

hie wart gehöret iamers ruff 535
 der chinder muter lauter ruff
 hoch in dem luften erschall
 owe wilhe ein iamer da erhal
 Rachel weinet iriu chint
 wan si ze tode erslagen sint 540

536. l. wuof

LESARTEN ZU HARTMANN'S GREGORIUS.

*Ich gebe hier einen nachtrag zu meiner im merz 1838 erschienenen ausgabe des Gregorius, die, wie Hoffmann sagt, 'weiter nichts enthält als einen kritisch berichtigten text.' *) nach der sorgfältigen art mit der wir eine unserer aufgaben, die werke Hartmanns von Aue mit möglichster kunst zu behandeln, gelöst haben, müssen die theilnehmenden doch auch überzeugt werden das aus den uns erhaltenen überlieferungen für dieses gedicht eben nicht viel mehr zu gewinnen ist. die wenigen berichtigungen meines textes habe ich mit * bezeichnet. den nach vermutung wider die handschriften verbesserten stellen habe ich meistens ein † vorgesetzt, nur um minder kundige zu erinnern das nachdenken und forschung bei der herausgabe altdeutscher gedichte mir weit öfter nöthig zu sein scheinen als gewissen fingerfertigen herausgebern.*

Berlin, den 8 november 1844.

**) Ich danke für den bescheidenen ausdruck 'berichtigt.' wie nennt wohl Hoffmann die maßmannischen 'bereinigungen?' was er in seinen fundgruben 1 s. 7. 11 als 'hergestellte texte' giebt, belegen wir andern auch leicht mit bescheidneren namen.*

*A, die handschrift im Vatican, cod. membr. biblioth. Christ. n. 1354, saec. XIII, bl. 108 — 136; nach dem wenig zuverlässigen abdruck in dem Spicilegium Vaticanum von Karl Greith (Frauenfeld 1838, bereits am ende des jahres 1837 erschienen) s. 52 — 56. 180 — 303. **

** [dass die vaticanische handschrift von herrn Greith nicht zuerst entdeckt worden ist, hätte schon längst einmal gesagt werden sollen. Gürres wollte aus*

B, die verlorene pergamenthandschrift der ehemaligen Johanniterbibliothek zu Straßburg, A. 100, bl. 125 bis 158 oder 159 (vergl. zeitschrift 3, s. 534); was Scherz und Oberlin im Glossarium Germanicum (Argentor. 1781. 1784) in der jedesmahl bezeichneten spalte daraus anführen. die anführungen sind von Haupt und von mir, von jedem besonders, gesammelt: hoffentlich werden wir nirgend beide dasselbe übersehn haben.

C, ein verstümmeltes pergamentblatt, sonst in Veesenmeyers besitz, sechs spalten zu 54 zeilen, z. 813—1144; nach dem abdruck der maßmannischen abschrift bei Greith s. 166—176.

D, ein bruchstück einer mit z. 412 abgebrochenen abschrift zu Salzburg, collegii S. Caroli chart. 4°. n. 60, bl. 1 (alt x) bis auf 3 (xii), von z. 257 an; anfang und schlufs, und 'einige lesarten, richtige und unrichtige', mit meiner ausgabe verglichen, von Maßmann bekannt gemacht * in dem Anzeiger für kunde der deutschen vorzeit, 1838, s. 390.

E, die Wiener handschrift 2881, papier, des funfzehnten jahrhunderts, bl. 235—294 (Hoffmanns verzeichniss s. 233); nach einer abschrift von Schotthy auf der königlichen bibliothek zu Berlin.

F, Das winterteil der Heiligen leben — Straßburg, durch Johannes Grüniger 1502 fol., bl. LXXIII—LXXVII, ein prosaischer auszug.

ih, vermutlich nach einer abschrift von Glückle, das gedicht schon vor dreissig jahren herausgeben (s. die brüder Grimm zum armen Heiarich s. 133), und in den anmerkungen zu den kindermärchen 3, 30 wurden aus dieser hs. drei zeilen (bei Lachmann 2864—66) angeführt. dass sie hier die Heidelberger hs. heisst, ist ein leicht erklärlicher irrthum. Hpt.]

* er ist aber nicht der chren gewesen die richtigen von den unrichtigen zu unterscheiden. anmassung und ein gefühl der schwäche sind zwar oft beisammen, aber in redlichen gemüthern nicht.

Hie hebet sich Gregorius an *A*, Von sant Gregorio uff dem stein *F*. 'Carmen de S. Gregorio in saxo. von dem Gregorius in dem steine. auct. Hartmann von Owi' Oberlin s. v.

1—6 *A*, nicht *EF*. diese verse hat Greith für den würrklichen anfang gehalten. 2. † In tûsche hat getihte *A*. getihte, obgleich aus tîhtîte entstanden, ist selbst in reim nicht zu tadeln (s. zum Iwein 881. 6514): aber eben so gut wäre in tiuschem getihte, wie in der Guten frau z. 14. 5. Die seltsæme *A*. 6. † Von ainem *A*.

7. weylischs *E*, wælchs *A*, in welschen landen *F*. 9. Das liget an *E*, Verleit von *A*. vergl. Iwein 6327 *B*. und verre *E*. 10. De selbige lannt herre *E*. ein richer edel man in Aquitania *F*. 14. Einen *A*. 15. selben *E*, fehlt *A*. 16. vol *A*, wol *E*. 17. diu fehlt *E*. nu *E*, chomen *A*, vor waren. 18. Chumen zu *E*, Unce *A*. zweyen *F*. 19. begraiß *E*. auch *EF*, fehlt *A*. 20. zuhuonft *A*, kunft *E*. 21. in geleich *E*. 22. do *A*,

Z. F. D. A. V.

- da *B* 322, unnd *E. vergl. z. 457. 3205.* von starcker sicheit *E.*
 23. entstuont *B.* enstuont *A.* wol verstund *E.* 27. getrowen *A.*
 getrauen *E.* solde *E.* 28. Unnd im bephelhen wolde *E.*
 29. Sin sele unde siniu *A.* Dy sele sein und auch dy *E.* 31. Payde
 mage *E.* 32. Seine kind dy sach er an *E.* 33. sine kint waren
B 859. payde geleiche *E.* 34. Unde so *A.* 35. an den liben
B. 37. lachenne *B.* 38. Ow *E.* si siu *A.* sy sich *E.*
 muose *A* (*nie üe*), must *E.* musten *B.*
 39. *machte (*s. zum Iwein s. 530: im armen Heinrich 86 schr.*
 üppige): machte *A.* mechte *E.* 40. bitterlichen *A.* 41. herren
E. 43. bettewat *AB145*, pette watt *E.* 44. nu ist es *E.*
 45. Ich musz mich von *E.* 46. beiden *A.* pleiben *E.*
 47. Aller erst frewden wolden *E.* 48. wonnechlichen *A!*
 49. ist iu *A.* zu *E.* erganngen *E.* 51. Doch *E.* peyhannenden
E. fehlt *A.* 52. von *A.* unnd *E.* 53. waren dar *E.*
 54. Wie *E.* 56. Der schuff do grossen rewen *E.* 58. ser be-
 waren *E.*
 61. die *A.* 66. ich fehlt *A.* 68. ist *A.* ich *E.* 69. nuo
A. mir *E.* 70. in *E.* 72. unvaterlich *E.*
 74. sun nu pifz *E.* 77. ræte *A.* 78. 79. sis milte sis stete
 sis temuote *B* 419. 1505. 79. dimuote *A.* demueticg *E.* 80. sis
B. frevel *BE.* erbære *A.* 82. † herren *AE.* 86. Vluoch dem
A. 87. minne *A.* haw lieb *E.* und vor allen dingen hab got lieb
F. 90. Und das kind dy *E.* 92. Unnd mit ir pruderleichen
 varst *E.* mit *A.* 96. mit *A.* nu *E.* ouch fehlt *E.*
 97. sprach *AE.* unnd auch *E.* 98. fehlt *E.* 99. *vergl. 2 büch-*
lein 433, Warnung (zeitschr. 1, 529) 3344. Peyw sell unnd auch
 leib *E.* 100. wonte *E.* 01. solh bivilde er *A.* sollich ennde er
 do *E.* 02. Als es dem landes herren zam *E.* herren fehlt *A.*
 103. Nue da disze reiche *E.* 04. Sust paidenhalben beweist *E.*
 06. da *A.* so *E.* 07. beste mohte *A.* 08. † Als im sein trew
 stunde *E.* Als ez sinen triwen tohte *A.* 09. volget *E.* gemuete
E. 10. liebe *A.* guete *E.* 11. Sy *E.* 12. † So ich nu
 sage wie *A.* Er phlag ir ich sag euch wie *E.* 13. nihtes *A.*
 14. an im *AE.* 15. gemache *AE.* 16. aller *AB1815*, alle *E.*
 17. gemeine und umbescheiden *B.* 18. waren *E.* sælten *A.*
 19. Sy *E.* 20. An ein ander bey der seyttten *E.* 21. vil wol
 in *A.* in wol vil *E.* 23. unnd auch *E.* 24. stunden nabent da
E. 25. Da *E.* wol fehlt *E.* 26. mag in *E.* niht anders *A.*
 27. Ern phlege *A.* Er emphleg *E.* 28. Sam ein lieber *E.* 31. hin
A. da *E.* 32. Von im hett *E.*
 133. die wonne (!) unde den *A.* 34. unræine viende *A.* welt
 veint an ir *E.* 37. cren *A.* er *E. s. zum Iwein 8112.*
 38. dunckt in alle zu *E.* 39. *erzeigte: erzaiget *A.* enzaiget *E.*
 40. ist immer *A.* ye unnd noch ist *E.* 41. So *E.* kein gut *E.*
 gesicht *A.* 42. Desz ist zweiffel nicht *E.* 43. Do er es *E.*

44. So *E.* ersi *AE.* 46. Ow er im mocht *E.* 47. uf *A,*
nach *E.* nach 48 Dy in ver erret dy sinne *E.* 49. So geriet *E.*
51. Verchert *AE.* 52. An *E.*
153. Das ein *E.* 54. verruert *E.* und verirret in seiner
schwester schœn *F.* 55. An seiner *E.* 56. des tewffels *E.*
57. Das das viert das sein *E.* 60. bedacht *E.* 62. Waffen *E,*
wafn *B* 1921, Waffena *A.* wafen *B* 543. 1921, waffen *AE.*
63. holles hundes *E,* tûfels *B.* 64. im *E.* * geværec: geværich
A, gerig *E,* gover *B.* 65. das *E.* 66. so in grozen aregen *A,*
zo manigen grossen *E.* 67. Prumet *E.* sin *AE.* 68. er fehlt
A. gepillet *E.*
169. nach *A.* 70. diese *A! E.* vil grosse *E.* 71. thun
begaw *E.* 73. wonte *A.* im *E.* † vriantliche *A,* fruntlichen
E. 74. sin fehlt *E.* 75. ein valtig *E.* 76. Also *E.*
77. die *A.* 78. West *E.* 80. habte im wenn *E.*
181. Do begab sy *E.* tivel *A.* 82. Unncz an im sein willa
ergie *E.* 83. ers *A,* er es *E.* unz fehlt *E.* an fehlt *A.*
84. Das man sloffen bedacht *E.* † ez fehlt *A.* vergl. *Erec* 2144,
des Strickers Karl s. 39^b. 85. Das *E.* inne fehlt *E.*
86. slaffens nicht phlag *E.* 88. vil fehlt *E.* 90. huw *E.*
uber *E.* 92. ez nie *A,* des nicht *E.* 93. 94. statt dieser zwei
verse macht *Greith* eine lücke, um den leser jesuitisch zu stacheln.
93. 95. dar unnder *E.* 95. darunter *A.* 96. legt er *E.*
97. wurden von im *E.* 200. begunden *A.* zu wachen *E.*
01. er si *A,* er *E.* 03. im fehlt *E.* gelunet *E.* 04. Als fehlt
E. tivel *A,* öfter. besigen *E.*
206. Wer *E.* danne *A.* 07. Dann vor *E.* 09. ernst *AE.*
10. nu fehlt *E.* 14. duote *A,* bedewtet *E.* 15. gedaht *AE.*
16. ergat *A.* 17. 18. Unnd ich aber lautth Das ich werden musz
sein traut *E.* 17. bruote *A.* 18. aber ich luote *A.* 19. hab
E. 21. Also *A.* verschunde si *A,* verschwunnten in *E.*
22 fehlt *E.*
223. Wan er *A.* beide ze fehlen *E.* 24. ers *A,* er *E.*
25. ennd das spill *E.* 26. Do das der trawen alle zu vill *E.*
27 fehlt *E.* 28. Sy waren in der *E.* 30. * † der tiuvels schan-
den (*s. zum Iwcin* 309): der tivel der schanden *A,* Der tewffel schurte
das *E.* 31. Der *E.* begunde si *A,* begund sy *E.* 34. halenz
B 596, haln ez *A,* haben es *E.* 35. Da si diu *A.* enstuont *A,*
ennd stund *E.* 36. Als *E.* 38. wurd *E.* Benecke wollte ir
herze. 39. ez enstiuret si niht *A,* es sy nicht stewrte *E.* zu der
AE. 40. ungemuete *E.*
241. Ir *E.* 42. Vor *E.* groze *A.* haimelleiche *E.*
43. weren si vor entwichen *B* 141 (*unter falschem titel angeführt,*
aber mit richtiger blattzahl). 44. wæren si *AB,* wer sy *E.*
umb swichen *E,* uch beswichen *B.* 45. gewarnt *A.* 46. igeliche
A, yglicher pider *E.* 47. swester *A,* den swesteren *E,* fehlt *B.*

und *B*. nictel si *A*, niftela si *B*, den nyftelein *E*. 48. Chain weysz zu *E*. heimlich bi *B*, haimmlich welle *E*. 49. reizet *A*, raiczet *E*, fueget *B* 1832. ungemuote *A*. 50. wol *A*, es wol *B*, vil oft *E*. versuchte *A*.

251. Als der vill tumb iunge *E*. 54. nam si *AE*. 55. libeu *A*. 56. Dw trawerst vast wasz ist dir *E*, warumb du also traurest, gebrist dir ichtz *F*. 57. genomen *AD*, benomen *E*. 58. riwevar *AB1340 D*, rewe vor *E*. 59. Daz *D*. war ich *A*? ungewar *E*. 60. Nu *AD*, Do *E*. begun si *A*. 61. Suoften *A*, Sufzen *D*, Sewfzen *E*. von] unnd *E*. 62. engestlichen *D*, pitterleichen *E*. 63. Erzeigte si *A*, Erzaigt sy *E*. dem *E*. 65. mirn ge *A*, Mich engent *E*, Dich enge *D*. 66. zwiu *A*. 67. An dem libe nū an der sele *A*. 68. arm wibe *A*, armē wyb *F*, vill armē weib *E*. 69. bin ich *F*, pin ich der welt *E*. ie geborn *D*. 72. mein *A*, nemē *D*, ubel *E*. pisz hewte *E*. 73. Haben der welt vor gestollen *E*. 74. Da zue wil *D*, Das ich *E*. mē *A*, langer *D*, lennger *E*. 75. beware ez *A*, bewar *E*. 77. getuot *D*. 78. Da *E*. an der stund *E*. 79. Truoten *D*. 80. Noch wasz dy lieb vester *E*. iammer *A*!

282 *fehlt E*. *erzeiget (*s. zum Iwein s. 557*): irzeigete *B* 1046, Ez erzeigte *A*. vrow *B*, vrawe *A*. 83. swere *A*, sweren *B*, vil swer *E*, alde *D*. 84. si *AB*, *fehlt E*. 85. alsam *B* 356 *DE*, also *A*. was in *A*, in ir ist *B*, ist ir *D*, ist hye *E*. gefallen *E*, gewallen *A*, erwallen *BD*. 86. der honc *B*. zuo der *A*, mit der *BD*, unnder dy *E*. 87. begonde *B* 1857, gunne *E*. 88. houhet *B*, houbt *AE*. 89. ruweclich *B*. 90 *fehlt E*. dem ez *A*. 91. umb *E*, umbe *B*, üme *D*. all *E*, alle *B*. 82. sère *D*. 93. lieben swester *E*.

295. irn *D*, den *E*. 97. Und lâ *D* (*mit circumflex*?). dicz *E*. sein *E*. 98. Es *E*. nicht erway *E*. 99. vinden *E*, vinde *A*, vint *D*. uns *fehlt D*. ettlich *E*. 301. bulden *E*. 02. doch *DE*. unsre *E*. 03. 04. Wie es mit sunden werd geporū Es werd behalten nicht verlorū *E*. 03. ich *D*. 04. val *D*. icht *D*, niht *A*. 05. Nw *E*. dicke *DE*. doch *E*. 06. nicht entrayt *E*. 07. vaters *E*. 08. Ja *E*. sold is *D*. 09. Niht damit *A*, Da von nicht *D*, Da mit kein weisze *E*. velorn *E*. 10. ze der *A*, zu *E*. 11. an *AB230E*, *fehlt D*. 12. denheiner *B*, Chain *E*.

313. Do *E*. begunde *A*. 14. maniger slacht *E*. 15. Ein weil er sweigunde *E*. gesetz *D*. 16. swester *A*, **fehlt E*. 17. hab *E*. 18. vil wol *E*, *fehlt AD*. gatt *E*. 19. Ze verhelu *A*, Zuverholen *E*. 21. harten *D*. 24. sein *E*, siner *A*. 25. seinen *E*. tod *DE*. 27. nemen *E*. unsir *D*. 28. trewe *AE*. 29. volgen *E*, volge wir *AD*.

331. harte *A*, rates *DE*. 32. sich *E*, niwan *A*. *vergl. Erec* 6556, *Gregor* 1576. 32—37. *alsô: — gewant, — erkant, daz ê

- ir trüren wære dô si — vrede hic, 33. Also *A.* er *E.*
do *fehlt A.* 34. Ir *E.* dechain *A.* ganziu *fehlt E.*
35. † daz ê ir *Benecke* (*s. Haupt zum zweiten büchlein z. 117*): Daz
er ir *D.* Daz ir *A.* Dy ane *E.* trewe *E.* 36. si *fehlt D.*
38. niwan *A.* nye von *E.* 39. harte *fehlt E.* 40. Sy iach *E.*
41. besende *AB1865*, besent *E.* 42. Wande *A.* wan mir *B.*
tage *A.* lag *E.* Die *D* (*etwa 44? vergl. 396 D*). hartte schir *E.*
44. Der bot braht in *A.* Er patt in pracht *E.* 44 (*etwa 45?*) wirt
D. 45. Der wart so schone *E.* 46. wart *A.* zo *E.* 47. ein
A. sein *E.* 48. Das *E.*
350. nicht *E.* *fehlt AD.* swachiu *A.* chain *E.* 51. Getrewer
man unnd frewnd *E.* Niht daher *A.* Nicht der her *D.* gesant *E.*
52. Ich *DE.* han nieman *D.* lant *fehlt E.* 53. buowe *A.*
pawe *E.* 54. ich baz *D.* getrowe *A.* getrawe *E.* 55. nuo got
so *A.* got nuo *D.* got so *E.* gèrt *A.* 57. lasz unns auch *E.*
58. enlissen *E.* 59. Eine *A.* Ein starck *E.* heimlich *AE.*
61. *Umb *E.* Umbe *A.* Ume *D.* 62. Ezn si *A.* Cz w sy *E.* Ez. n
sie danne *D.* uns *E.* *fehlt AD.* 63. Durch *E* (*und D?*), Uns
durh *A.* geschaide *E.* 64. buoten *A.* butten *B* 156, patten *E.*
65. weinde *B.* Waynnende so *E.* sin *A.* 66. dirre *A.* der *E.*
67. dunckit *D.* musz duncken *E.* 68. noch *fehlt D.* ewr eben
gnosz *E.* 69. herre mein *E.* 70. Lat mich *E.* Rat *A.*
uwir *D.* 71. *niemer *AD.* nymmer *E.* zu sprechen *E.*
72. dirre *D.* mir her *E.* 73. Nw saget mir was euch gewerre *E.*
Saget mir (*mit oder ohne nu?*) *D.* 76. Do solt ir nymmer zweiffel
an *E.* Da *D.*
377. Du taten si *A.* 79. laide *A.* grossen iamer laide *E.*
80. Er mont *E.* 81. trost *AE.* vil *fehlt DE.* 82. Als z *E.*
frewd *E.* liede *D.* 83. Daz *D* (?), 84. Das chint sprach zu
dem *E.* Süz *D.* zu dem *A.* 85. Thut unns *E.* Herre nu vint
uns *AD.* wisen *AE.* *fehlt D.* 86. alles *E.* nahst *A.*
87. 88 'leer gelassen' *D.* 87. chumt *A.* kumpt *E.* 88. nyder
leyt *E.* 89. Unnd sy des chindelein *E.* so genese *D.*
91. obo ich *D.* man *E.* von *D.* 92. von *DE.* 96. Die *D.*
397 nach 398 *B* 682. landes *B.* waldes landes *E.*
98. † Die iungen *AB.* Den iungen *DE.* zu *A.* und *BDE.* die *B.*
99. gebieten *AB.* pietten *E.* 400. Unde *A.* *fehlt E.* iwern *AE.*
01. Unnd *E.* suut *B* 305. ewe *D.* euch auch *E.* enbærn *A.*
02. wellent *B.* 03. Durch got *fehlt B.* † zu dem *ABE.*
04. gewunnen *B* 141. uns *AB.* uns daz *DE.* 06. begund *E.*
sich *A.* sich da *DE.* 08. Biz er *D.* Dy weyl ir *E.* seyt *E.*
09. Das *E.* 10. Als z euch des *DE.* 11. hat *AE.* der hat *D.*
12. zu pusz bestan *E.* gegen *AD.* 13. *unde † begrifet *AE.*
da *fehlt E.* 14. des *A.* es des *E.* 15. si *A.* dy *E.* wrawe
A. 16. si *AE.* uf die *A.* auch der *E.* 17. herre *A.*
19. eldist *E.* 20. richist *AE.* 21. haim *fehlt E.* 22. al

- fehlt *E.* gemach *AE.* dann so *E.* 23. diez *E.* 24. des nymancz *E.*
426. getrowe *A.* getrawe *E.* 27. Belibet *AE.* 28. gevallet *A.* 29. Zwar *AE.* so ist auch mein *E.* 30. durch dy *E.* 31. Der eren nicht *E.* 32. Do des *A.* enzihen *E.* 33. Belibet *AE.* bey *E.* 35. so wol *E.* 39. Gepricht *E.* 40. hat si *AE.* niwan des *A.* nicht den *E.* 41. waz fehlt *A.*
42. Gefruomen ieman *A.* Ir gefrummen *E.* 43. betzer *A.* ane *E.* unde *A.* 44 fehlt *E.* 45. Sy haw *E.* 46 fehlt *A.* 49. 50. So gibt ir got lieb unnd gute *E.* 49. † rihte got mit dem *A.* 50. liebe *A.* 51. dir *E.* mute *E.* 52. duhte si beide guot *A.* gevill im peiden wol Wann sy warñ laides vol *E.* 53. also *E.*
456. wurden all *E.* 57. Unnd das sy fur komen *E.* 58. Unde iren herren *A.* Dy herren wol *E.* 59. bet *A.* pett *E.* 60. Denn alden *E.* 61. Sein lieb swester *E.* 62. daz *A.* sein *E.* 63. schaz *A.* schas *E.* den in ir *E.* 64. mit ir *A.* gleich *E.*
465. Also *E.* scheiden *A.* 66. grossen *E.* 67. Hetten sy *E.* 68. *imer (*s. zum Iwein* 6670): iemer *A.* ymmer *E.* werlt *A.* welt *E.* 69. Geduldet *E.* 71. Das grosz *E.* 74. do geschach *E.* 76. Zwar wasz es in *E.* 77. tiwer *A.* 78. iz *A.* in *wollte Benecke tilgen.* viwer *A.* 81. volgt *A.* volgte *E.* von ir dan *E.* 82. gestunt *A.* 83. im *E.* 84. Sy *E.* gesahen *A.* sachen *E.* an ein nannder *E.*
485. fuort *AE.* der *E.* 86. mit im dann *E.* 88. Vil michel er *F.* 89. hausefrawe *A!* 91. hetten *E.* 92. Dehein *A.* endarfft *E.* 93. 94. Dy half ir frawa chumer haben *E.* 96. Unnd ir purd ein ennde hatt *E.* 97. irer *A!* der *E.* 501. *alrërste: aller erst *E.* erste *A.* 03. Ze *A.* zu *B* 55, Hye *E.* 04. ze *A.* zu *B.* so *E.* antvrte *A.* 05. Nur *E.* wan *B.* dieszen *E.* zvo *A.* 06. was dar *A.* der wart *E.* geladen *E.* 07. Als er das kindelein an sach *E.* 09. ny *E.* er *A.* werlt *A.* welt *E.* komē *E.* 10. so gar *E.* †genomē *E.* gemzine *A.* 511. † Du wurden si *A.* Sy wurden auch *E.* also *E.* 12. Unnde im des *E.* 13. verhollen wol *F.* 14. † Si sprach *A.* Sy sprachen *E.* daz *A.* 15. sedlich *E.* 16. † des *E.* fehlt *A.* 18. Es *E.* got in *E.* 19. nicht enwesten *E.* 20. † Von allen ræten *A.* Unnd ratten *E.* 25. missegat *A.* gar *E.* 527. chum *E.* 28. Inn were zu welde nicht so gut *E.* 29. Sy verstantens *E.* 31. sich ausz *E.* verstoln *AE.* 32. gewan *AE.* verholn *AE.* 33. Ein visch zullen veste *E.* ein feszlin das was fest und guot *F.* 34. hye zu die *E.* hie darzu daz *A.* 35. Dy *E.* † dâ iener: deheinez *A.* ymmer *E.* gesein *E.* 36. schone *AF.* fehlt *E.* 37. truhē *E.* 38. Unnd auch umb es gesprait *E.* und legten under das kint sydens gewant und über es *F.* 39. Also *E.* riche *AE.* sidine *A.* seyden *E.*

40. nymand zu pesser *E.* 42. Gelegt *E.* bescheiden *E.*
 43. marche *A.* 44. man in *E.* 46. gesande *A.*, leichte zw
 hannde *E.*
 548. kindelein *E.* 49 nach 50 *A.*, gegen *EF.* helfenbeine
A. 59. Geziret *AE.* 51. steine *E.* 52. kaine *E.* 53. guot
A. 54. diu *A.*, des Kindes *B* 23, ich des Kindes *E.* 55. inerste
A!, meist *B.*, aller maist *E.* mochte *E.* 56. kindeleins *E.*, lan-
 des *B.* 57—60 *A.*, fehlen *E.* 57. Wande si hat *A.* 59. †ze
 landen *A.*
 561. Dor an so stund *E.* 62. von der gepurd *E.* 64. Das
 sy sein posze were *E.* 65. wære *A.* ohain *E.*, oheim *A.*
 66. Er *E.* wære *A.* heln *A.*, haben *E.*, heileme *B* 634.
 67. Vor senndet *E.* praitten *E.*, fehlt *A.* 68. Dennoch schreip
 si (sy in *E.*) me *B* 35 *E.* 69. ez *AB.*, es noch *E.* 71. sin vi-
 dere *A.*, sim ametere *B.*, desz Kindes vindere *E.* 72. alz *B.*, So
 gut ein *E.* cristene *B.* 74. in ouch diu buoch *A.*, auch dy pu-
 cher in *E.*, es die buch *B.* 75. 76 *A.*, fehlen *E.* 75. Sine *A.*
 76. scriptt *A.* 77. Unnd wurde es *E.* 78. lese *A.*, selb lesze *E.*
 79. Alle die *A.*, Alle diesze geschriben *E.* s. zum Iwein 1069.
 81. wrde er *A.*, er ymmer *E.* 82. sein *E.* 83. Wennde *E.*
 84. buozet *AE.* ze allen stunde *A* 85. Durch grosser seiner
 trewr ratt *E.* 86. vaters *E.* 87. auch gedachte *E.* 88. welt
 prachte *E.* 89. *wær: wer *E.*, wæren *A.* im *E.* bæide *A.*,
 payden ser *E.* 89. Wor *A.* 91. Im *A.*, Au der schrift *E.*
 *enwart dâ benant: wart da benant *A.*, ward nicht benannt *E.*
 92. lewt noch das *E.* 93. haymat *E.* 94. im auch *E.* hela
A., haben *E.*
 595. ward berayt *E.* 96. Da *A.* tavel *AE.* 98. Mit sin-
 nen unnd beslossen das *E.* besuozen *A.* 99. Von in unnd mit
 der worheit *E.* 601. geschehe *B* 1824, Gescheche *A.*, Geschehen
 mochte *E.* 02. Noch regen *E.* 03. der fehlt *B.* unden *BE.*,
 unde *A.* s. zum Iwein 554. vergl. z. 768. 04. des wassers *B.*
 05. alder ze *A.*, noch in *E.* 06. trugen sew *E.* 07. da zu *E.*
 08. enmochtens ee *E.*, fehlt *A.* 09. fuonden si *AE.* ein *E.*
 10. †Ledech *A.*, Ledig gar *E.* 11. leit si *A.* 12. Denn iungen
 kleynen schiffman *E.* 13. nu *B* 2068. sante *B.*, sannt *E.*
 in *A.*, im *BE.* 14. betzer *A.* *genædec: gnedich *A.*, gnadig *E.*
 15. Den *AB* 2068, Ein *E.* rehte *B.* 16. stiezen ez an *A.*,
 stissen in *E.*
 618. ir ieweders *A.*, yrdwerdes *E.* 19. Recht *E.* grozes *A.*,
 fehlt *E.* herzleit *A.*, herczen laid *E.* 20. so praith *E.*
 21. zu sprechen icht *E.*, entsprechen *A.* 22. Als dem der syn ist
 wol gewan *E.* 24. Da enzwischen von im *E.* 25. Wande *A.*
 werasser *E.* 26. Ich *E.* 27. noch ubel noch *E.* 28. ent-
 mag *E.* 29. erdencken *E.* 30. den fehlt *E.* schrencken *E.*
 633. †vir *A.*, drey all war *E.* 34. †Dy dy *E.*, Diu *A.*

- allein *E*, *fehlt A*. †gar *E*, gar an ir *A*. 35. †In den ziten
 truoch *A*, Mit senften in ir hercz trug *E*. 36. Des *E*. iegelichez
A. 38. Dy *E*. 39. †weinen *E*, *fehlt A*. 40. sy hie *E*.
 41. Das ander [laid *E*] der siechtum was *B* 1498 *E*. siehtuom *A*.
 42. da si *B*. des kindlein *E*. 43. Der *A*, Das *E*. 45. irnn
 vil *E*. 48. Nw *E*. entweste sy nicht *E*, enwest *A*. †wie ez
 dem ergè *A*, wie es im gie *E*. 49. alde *A*, ader *E*. 50. si *B*
 1847 *E*, Ez *A*. 51. doch *B*, Auch *E*. was *BE*. 52. disen
 drin *AB*, dem grossem *E*. 53. †Unde manich tage (tag do *E*) *AE*,
 unmeinie das *B*. 54. Pisz das ir ein potte cham *E*. gar bæsz
 meer *F*. 55. der *E*. 56. Das ir zw leben gesach *E*. lebn *A*.
 58. senender *A*.
 659. irñ *E*, *fehlt A*. sched *E*. 60. rett *E*. 61. Do *E*.
 sichen *A*. da *fehlt E*. 62. im *E*. †minne *AE*. 63. siner
 vart *A*. 64. Den *E*. enein *E*, eine inen *A*. 65. Do in iamer
E. 67. zu keyner *E*. 68. Sich nicht *E*. 69. Also *E*.
 70. doh *fehlt E*. 71. Serrer *E*. danne *A*, den *E*. 72. Des
 en *A*, Des *E*. daz *A*, da *E*. 73. Unnd sein grosses herczen
 layd *E*. 74. wasz fur *E*. 76. Im wan dy *E*. 77. im *fehlt E*.
 78. hat *A*. †vrno *A*, funff *E*. gnasz *E*. 79. Sunst *E*.
 senende *A*. 80. von herczen rewe *E*.
 81. Das *E*. 83. do vor *A*. dreier *A*, wann dreyer *E*.
 84. Do fur hin *E*. 86. zu sich *E*. 87. Unnd mer von im erhal
E. do erbale ir rychtumb überal in dem wytten land *F*.
 88. dem lannde *E*. 90. Payd nahenat *E*. 92. gepurd *E*.
 93. Unnd an der *E*. der *fehlt E*. iugende *A*, tugent *E*.
 94. An ir schon unnd an ir *E*. tugende *A*, iugent *E*. 95. zuch-
 ten *E*. 96. Unnd allen irñ *E*. 97. *B* 1842. 98. Yedoch so *E*,
 doch *AB*. wrden (wirden *B*) si *AB*. alle ungewert *B*.
 699. hæz *A*, hette *B*, hett *E*. 700. ein *BE*. 01. 02. *A*,
fehlen E. 02. †mannes *fehlt A*. *vielleicht* * ritters. s. *Iwein* 1456.
 3038. 03. Vor dem ziere *A*. 04. mynnegeredens *E*. 05. bi-
 berben *E*. 06. sy wil behagen *E*. 07. den *E*. 08. kein beyb
 ye *E*. 10. Als oft sy *E*. stat *AE*. 12. ouch *A*, dar zu *E*.
 713. genedigen *A*, vil gutten *E*. 16 *fehlt E*. hat *A*.
 17. Das dy fraue *E*. 18. hulde gar *E*. 19. si *A*, peste *E*.
 20. unmosse ser pflag *E*. 21. ungesamfte tuot *A*, unnd sanfte thet
E. 22. Mit wachen *E*, Beidiu mit libe *A*. gepet *E*, gebot *A*.
 24. Enlie si den lip *A*, Sy den leyb liesz *E*, sie liesz iren lyb nit
 ruoen *F*. 25. waren trew *E*. 26. sundern *A*.
 727. ir *fehlt A*. 28. nicht vast verre *E*. 29. ir vil *A*,
 wasz *E*. 31. layt *E*, legte *A*. 33. und *fehlt E*. sin *A*, sein
 nicht *E*. getet *AE*. 34. botschaft *A*, fruntschaft *E*. bet *AE*.
 36. nicht enwolde *E*. 37. gewonnen *E*. also *A*. 38. urlenng
E, unrecht *F*. 39. Do *B* 139 *E*. 40. wuesset ir *B*. 41. abe
A, an *E*. 42. Stæt *A*, Stet *E*. die *A*, ir *E*. 43. gar also *E*.

44. † vil manig (*s. zum Iwein* 337) icht *E*, niht *A*. 45. Wann allein *E*. dy *E*, ir *A*, ein *F*. *vergl.* 1673. houbtstat *AE*.
 46. Dy er also besetzt hatt *E*. 48. Es welle der got der *E*.
 49. genaden *A*. † unnderstan *E*, dan *A*. 50. must *E*.
 751. lasse wir *E*. alhye *E*. 52. in fehlt *E*. 53. Der *E*.
 55. swar es got *E*. 56. alde *A*, unnd *E*. 59. Jonaz *B* 1922.
 60. In dem wilden *A*, ouch (*Ausz E*) in dem *BE*. genasz *E*.
 61. drie naht *AB*, nacht *E*. 62. In *BE*. mer *E*. 63. eins *B*.
 wambe *B*. 64. der was *B*. 65. Unnez er es *E*.
 767. nachtin *A*. in einen *A*, cynē *E*. 68. Chom ez fehlt *E*.
 Vor der winden *E*. 69. Zw einem gutten laude *E*. 70. *Als *E*,
 Alz *A*. 71. Da fehlt *E*. pey der stat *E*. 72. geistlicher *E*.
 abbe *A*, appt *E*. 75. Vor tags *EF*. dem *A*. 76. *† wint-
 warp (warb *vertigo*, wintwarapig *ventosus*, *Graff* 4, 1235 *f.*): wint
 wart *AE*. *dōz: dosz *E*, groz *A*. 81. in *B416 E*. 82. Fun-
 den si *ABE*. 83. des chiundes *AE*, dise *B*. 84. sych *E*.
 86. Weytte also lere *E*. 87. nahen *A*, also nahen *E*. 88. das
 si *B1985 E*. darin *B*. 89. Liegen *AE*, fehlt *B*. diz we-
 ninge *B*. wasz *E*. 90. Dar auff *E*. 91. Nw *E*. laytten es
E, legten ez *A*.
 793. Das mit gedoze *E*. 94. siu *A*. scheff *E*. 95 — 802
 fehlen *EF*. 95. stat *A*. 96. heten *A*. 99. hæten *A*.
 801. sæhen si *A*. 02. fuondine *A*. 03. daruber *AE*. 04. zu
 dem lannt *E*.
 805. hiemitte *B783 E*, Ie sa *A*. kosen *B*. 06. abbe *A*,
 apt *E*, abbaz *B* 849. der zellen *E*, dez closters *B*. 07. Er
 gieng *E*. kurzewilen *B*. 08. alter saine *A*, allein *E*.
 09. 10 fehlen *E*. 09. †dar der *A*. 10. gesuoche *A*. 11. In
 der weyle wurffen in zue *E*. 12. dunckt *E*. abt *E*, abbtan *A*.
 13. †wie es euch *E*, wie est ez *A*, wie ist ez uch *CF*. gegangen
E, gangen *F*. 17. †dem *A*, den *E*, den wilden *C*. 18. fehlt *E*.
 Unz *A*. 19. wart *CE*. 21. nu fehlt *E*. die rede *A*.
 823. als *E*. si fehlt *CE*. so auch *F*, Lobent got das ir her
 seind kommen an das gestad. an die *E*. 24. abbe *A*, abt *CE*.
 in *E*. 25. ez fehlt *C*. 27. gwande *C*, gewande *A*, gewannt *E*.
 bespreit *C*. 29. Si *A*. 30. *Fraget *E*, Fragte *A*, Gevragen
 mochte *C*. so *C*. 33. Er reichet *C*. dar *A*, da *E*, fehlt *C*.
 34. Und warf das gewant da mit herabe *C*. 35. Unnd er sach *E*.
 36. nemet *C*, vannt *E*. 37. Do *E*. gedahten si *ACE*. mit
 manigen *E*. 38. abbtan *A*, abte *C*, abt *E*. 39. woltnens im *C*.
 ensagt *A*, ensaget *E*. 40. das ouch *CE*, ouch des *A*. nahen *C*.
 41. er sin *C*, er *E*. inne *E*. 42. minne *E*.
 843. Als *C*. 45. wainte *C*. daz *ACE*. 46. chundet *E*.
 47. Daz ez *AC*, Das *E*. da inne *C*, dar inne *E*, *da *A*. 48. ge-
 were *B* 547, geware *E*, gewerre *C*. 50. in gotes mynne *E*.
 51. habt *AE*. ir ez *CE*, ez *A*. 52. Unnd wie es euch sey *E*.

53. Das lasset wissen mich *E.* *crède mich: lateinisches *e* im auslaut ward wohl meistens schwach gesprochen. zu den von *J. Grimm* in *Haupts zeitschrift* 2, s. 191 gesammelten beispielen der formel füge ich hinzu was ein abt in *Türheims Wilhelm* 156^d sagt, Crède michi, bruder, dù reist Ze tiefe von den buochen. 54. So *A.*
55. sagtens im *C.* ich fehlt *C.* 56. sis *C.* 57. Er hiez ez balde heben ans lant *C.* Do *E.* heben *E.* dem *A?*
59. ligen fehlt *C.* 60. Seltsæme *A,* Seltsam *E,* Seltzine *C.*
61. Und ein *C.* 62. er schoners *E.*
864. dekeinen *C.* 65. Vuorchten *C.* nicht *CE.* 66. ein *E.* 67. So fehlt *C.* laht *A,* Lachte *C.* ez *C.* abbtan *A,* abte *C,* abt *E.* 68. als *C.* 69. tavel *AE,* tavern *C.*
71. 72 *A,* fehlen *CEF.* 73. geswigen *A.* 74. got *AC.*
75. vil tougen *C.* 76. Beide hende und ougen *C.* die ougen *A.*
77. lobte *C,* lobet *A,* lob *E.* gote des wundersz *E.* 78. des kint *C.*
879. kindelein *B* 1205, chinde *E.* 80. pfellor *BC.* gevvnⁿ-den *A,* umw bewunndenn *E.* 81. Gewurcht zu *E,* von *B.* alexandrey *C.* 82. die *A,* dise *C,* fehlt *E.* drey *CE.*
83. Ez *CE.* was ouch vurbaz *C.* geprayt *E,* bespreit *C.*
84. saget man des dy *E,* sagte man die *C.* 85. den zwain *C.*
86. pruder *E.* 89. bestaten *E,* bestan daz si *C.* 90. Nieman sagten vurbaz *C.* ensagten ez *A,* gesagten es *E.*
892. Der ein was arm *CE.* unnd der ander *E.* 93. arm *AE,* ærmer *C.* 94. wol *AC,* fehlt *E.* hinebaz *B* 671.
95. Wol *BCE.* pey *E.* eine *B?* 96. arm *ACE.* 97. deheinn chind *A,* keins *C.* 98. Niwan *A,* Nur *E.* † het *ACE.*
99. abhte *A,* abte *C,* appt *E.* eine *E.* 900. Vil fehlt *C.* guete *E.* dem zaimen *E.* 01. ærmer *C,* ermer *E,* arm *A.*
02. dez Kindes *C,* umb das kinth *E.* 03. daz da *C,* daz *A,* es da *E.* 04. Unnd er *E.* also *E.* 05. zu keiner *CE.* 07. kint fehlt *C.* hete *C.* 08. Daz er spreche ez were im komen *C.*
- 09—13. Von seinen pruder dar Das tetten sy zewar Unnd behyelten es seyt *E.* 10. mucht er *C.* 11. Gedenchen *C.* 12. Und ez zum kloster truogen *C.* 13. enbizzen *C.* 14. Unncz noch *E,* Unde nah *A,* Hin gein *C.* vesper zit *C.* wenn die vesper usz sy *F.* 15. Unnd *E,* Unze *A,* Und daz *C.* abhte *A,* abte *C,* appt *E.* so auch 921. 966. 16. so wol in *C.* 17. troufte *C.*
18. mit *AC.* im fehlt *E.* 19. † unde *AC,* unnd ir *E.*
20. † was gefuoge unde guot *ACE.* s. zum lwein 4365.
921. Nu *C,* Sunst *E.* gaw der *E.* 22. † Daz (Das das *E)* golt und die *ACE.* seyden *E.* 23. do fehlt *E.* 25. march *ACE.* 26. Domit er (man *C)* ez *CE,* Daz er es *A.* 28. Das er hole starck *E.* 31. Vil fehlt *C.* behielt *E,* behilte *C.*
32. Zwar *E.* ern mohte *A,* er en muchte *C,* er mocht nicht *E.*
33. er im *E.* gewinne *ACE.* 34. er es *E.*

935. arm *AE*. vischære *A*. des *A*, fehlt *E* (von *C* sind die versenden 923—975 abgeschnitten). † nicht enliez *AE*.
36. im *CE*. 37. Als *C*. im fehlt *C*. mittertage *A*, mittag *CE*. zuo vesper zyt *F*. 38. sinen *C*. 39. gieng *E*. alles *ACE*.
40. † geburtlichem *A*, bruderlichem *C*, gegenmarcklichen *E*. sytten *E*. 41. do der den *C*. abtbe *A*, abte *C*, abt *E*. 42. Under *A*. 43. sendet ditz *CE*. 45. * Mins *C*, Mines *AE*. pruders *E*. 46. geloubet *A*, glauben *E*, gelo *C*. 47. toufte *C*. 48. Do mit sy *E*. 49. Dem kind ein *E*. sælich *A*.
50. Und fehlt *C*. ruochet *A*, geruochet *CE*. nam *A*, nomen zw *E*. 951. bete *C*, bet *A*, red *E*. der munchen *E*. 52. Und *E*. sprechen *B* 487. sehent *B*, nu sehent *E*. so *AC*, fehlt *BE*. helf uch *B*, h *C*, durch *E*. 53. Dysen *E*. buorischem *A*, pewrischen *E*, gebuorischen *C*, gebursam *B*. 54. sine *BC*, sin *AE*. 55. Nu enpfieng der appt dy red wol *E*, Di rede enpfieng *C*. 56. demuotig *C*, diemutig zw recht sol *E*. 57. Unnd als er das chind ersach *E*, Als er daz kint re (rechte ohne zweifel, nicht reine wie Greith meint) *C*. 58. seinen prudern *E*, den brudern *C*. iach *A*, sprach *E*, das *C*. 59. also *E*. schönes *CE*. 60. dez gotshaus *C*. 61. So sulle wir inz (es in *E*) *CE*. imz *A*. 62. er fehlt *E*.
- 965 fehlt *E*. 66. hie *A*, sein *E*. 67. Geystlicher vater pin *E*. 68. fehlt *E*. 69. ymmer *E*, vil gern . . . *C*. 70. sælichlech *A*. 71. Immer an *C*. 72. guttlichen *E*. 74. wleisz *E*. 75. nu fehlt *C*. mir ez *AE*, mir . . . *C*. 76. dir sein ymmer *E*, dir ez *C*. læne *C*. 77. kinde *E*. 78. sin *AE*. *C* fehlen die anfänge der zeilen 977—1028. 80. ez *B* 1846. belayb *E*. der abte *C*. 81. Ern *A*, Er *BE*. wolte ez selbe besehen *B*. 82. kinde were geschehen *C*.
986. Unze *A*, Unncz bin *E*, kom *C*. sechze *C*. 87. da nam ez der abbaz (abte *C*) von in *BC*. abtbe *A*, appt *E*. 88. Zu (zuo *B*) im *AB*, *C*, fehlt *E*. 89. chleidet, so *ABEF*. mit pfefflicher wat *B*. 90. die vil closterliche stat *B*. an stat *C*. 91. † hiez *AE* ohne ez. dy pucher *E*. 92. 93. Wasz zw aller frumkeit gezog *E*. 93. iunker zoch *C*. 94. Wie *A*, fehlt *E*. davon *AC*, da vor *E*. 65. Wie gerne ez fehlt *E*. bet *ACE*. 96. tet *AC*, es tett *E*. 97. Ezn lie *A*, Es liesz *E*, er enlies *B* 143. 98. Ezn *A*, Es *E*, er en *B*. aller dinge *E*, . . . dinge *C*, fehlt *B*. 99. Dy zw wissen gut sind *E*. wissende *B*, wizzen *AC*.
1001. Die chint die *A*. 03. kunste *E*. ez diu so schiere *A*, ez . . . so *C*, er es *E*. die fürfuore es mit seiner kunst *F*. 04. Das sein maister *E*. 05. gesæhe *A*, gesach *E*. tuogende *A*. 06. synn reiche *E*, sinriche *A*. iugende *A*. 07. Er *A*, Es *E*. da *CE*, fehlt *A*. en *A*, fehlt *CE*. iu fehlt *CE*. 08. der witze *AF*, wirt *C*, der sin *E*.

1009. Unnd aindlesten aiū seinē iare *E*. † sinem *A*. eiuelf-
 ten, so *AC*. 10. Das enwasz *E*. 11. Dehein *A*. grammaticus
EF. 12. Danne *A*. 13. in den *AC*, inner *E*. 14. Do pessert
E, da gebarti *B*, . . . rt *C*. 14—17. do bekertten sich seine synn,
 das in die gotheit durchleüchtet. Wann die kunst ist von der got-
 heyt. *F*. 15. alz das *B*. im dy *E*. 16. durhluhtic *BCE*.
 17. ist *AC*, spricht *BE*. 19. Unnd leib *E*. * frumend ist *E*,
 frumende ist *AC*. 20. pegraiff es *E*. 21. er *AB939 C*, es *E*.
 von *AB*, in *E*. 22. Unncz er wart alsus *E*. 23. selben fehlt *B*.
 24. guoter *B*. juriste *E*. 25. Siu chunst *A*, e *C*.
 26. het *AE*. gelernt *A*. 27. wart goirret *E*, geir . . . wart *C*.
 daran *ACE*. 28. wol sagen *C*, gesagen wol *E*.

1029 — 32 (*zwei zeilen*) sind von *C* abgeschnitten. 29. † Ez
AE. 30. grozen *A*. 31. Sein hieben *E*. den *E*. 32. Desz
 wasz im tegleichen wee *E*. sinem *A*. 33. chume *A*, alsus *C*,
 also *E*. 34. Sinen kiden *C*. dann koum *C*, hungers *E*. 36. Den
 bittern hunger *C*, Also fur er *E*. 36. Nur *CE*. mit dieszen be-
 lage *E*. 37. E danne *A*, Ee das *E*. daz kinde *C*. 38. Nu *C*,
 Do *E*. wart nach der stunde *E*. 39. gepessert *CE*. 40. So *E*.
 wurd *E*, wart *B* 528. 41. diu zwo *C*. marc *BC*. 42. fehlt *E*.
 bezert er sich starc *BC*. 43. Sein ding alsz es den seligen tutth
E, gegen *ABC*. 44. *geräte : gereite *AB*, geræit *C*, getraide *E*.
 an guth *E*. 45. en fehlt *CE*. vuorwitze *C*. 46. gruowen *A*,
 geruon *C*, geruen *E*. sinen *CE*. 47. Mit *CE*. 49. Ir liste
 (list *E*) kerte si darzuo *CE*. 50. mangelt *C*. Payd spot unnd frue
E. 51. Unnd wye *E*, *C*. vernomen *E*. 52. Wa von im
 daz *C*. golt *CE*. chome *E*. 53. Wasz sy eide im geswur *E*.
 54. daz fehlt *CE*. sis *E*. von im *C*. 55. Wannen *C*. im
 fehlt *E*. 56. er *A*. wol *AE*, e *C*. † het *A*, habt *CE*.
 58. niemanne *C*. bekannt *E*. 60. Nu *C*, Do *E*. brahte *AC*.
 si ez *AE*. 61 nach 62, Das sag ich euch vor war, *E*. Si *C*.
 ware *A*. 62. funffzehendes *E*, funffzeden *A*. iare *A*.

1063. Nu hete . . . daz ewige leben *C*. hæit *A*. 64. In alle
 wis im gegeben *C*. an im *E*. 65. . . vil steiliges *C*, Ir macht
 unnd ir *E*. : marche *A*. *Türheim im Wilhelm* 160^a ezu wart dehein
 kint nie mēre alsô schœne und alsô starc : Mâlfer an im truoc daz
 marc daz an sinem vater lac. 66. er was *A*, und *CE*. starche
A. 67. getruwe *C*. 68. 69. hæit *A*, het *CE*. 68. gedultigen
CE. 69. kunst *CE*. 70. vuoge *C*, gefuoge *AE*. s. zum *Iwein*
 860. 71. hæit *A*, hette *B* 1747, hete *C*, hett *E*. unredlichen *A*,
 unrechten *C*, hoffelichen *E*. 72. senftem *C*. verchorn *ABC*, was
 er geporñ *E*. 73. tage fehlt *E*. vreunde *C*. 74. darunter *A*,
 dar umb *E*, das *C*. kaynen man *E*. 76. Chunde *AC*, Chunt *E*.
 77. Ler *E*, Gere *A*, Rechter maz *C*. 79. * † genendic : Genedich *A*,
 Gnädich *C*, Genadig *E*. da *E*, do *C*. wolde *C*. 80. da *E*,
 do *C*. solde *C*. 81. 82. *E*, fehlen *AC*. 81. zu mossen *E*.

82. †weyten strossen *E*. 83. *A* B1747 *C*, nymmer *E*. 84. Er B452 *C*. furdanc *B*, vorgedanch *C*. 86. Er wart nie (nymmer *E*) *CE*. Des en *A*. 87. chainer *E*, . . . *C*. 88. subte *A*, schuff *E*, . . . *C*. 89. an *C*. 90. behilter vaste *C*.
1091. Got er lobte durch di minne *C*, Got danckte er seiner guete *E*. 92. lib *A*, im leib *C*, denn leib *E*. und sinne *C*, mit demute *E*. 93. So wol maistert nach werde *C*, Erfulte nach seiner werde *E*. nah sinem *A*. 94. ouch *AC*, ein chind *E*. 95. *kein man ze lobenne geschiht, Dehein man *A*, Einem kinde *C*, fehlt *E*. †loben *ACE*. 96. Des *C*, Dy *E*. geprach *E*. ouch an im *C*, an im auch *E*. 97. im *E*. 98. sein zw kinder wasz fro *E*. 99. nihtes *ACE*. 1100. †hæt in *A*, hat in *C*, hett in *E*. geschafft *E*, geschaffen *C*. kunde er es pasz *E*. 01. den knaben *E*. 02. Unnd all *E*. †die in *A*, dy inn *E*, di in ie *C*. sabenn *E*. 03. Das er *E*. von einem *C*, vonn dem *E*. 05. Dehein *A*, Ein *CE*. iungelich *A*, kind *E*. 06. vil schedenleiche *E*. 07—09. Das man in nicht solde preysen Unnd iahen des sy weysen Das sy auff ir geverte *E*. 07. Das man nicht rechte *C*. möhte *C*. 08. Gebrisen von *A*, Gewissen sin *C*. 09 nach 10 *C*. 10. erz an der *A*, er ez an *C*, er *E*. gepurd *E*. 11. Ez *C*. riches *CE*. 12. vrumekeit *C*. gewannt *E*.
1113. Es gevill eins tags alsus *E*. 14. der knabe *B* 1534, der chnappe *AC*, das kinth *E*. 15. seinē *E*. spielgenouzen *C*, spilgnazen *B*, pruder *E*. 16. in *C*, im *E*. †spilns *A*, spiles *CE*. 17. Do *E*. vuogte *CE*. sich ein *AC*. 18. Ez *CE*. seinen *E*. 19. *vielleicht* er getet (daz geschach nie è): Er getet dar -- sè ('dieses reimpaar ist sehr unleserlich in der handschrift geschrieben' Greith) *A*, Er tet dez ge . . . *C*, Es thett das es geschach im aine *E*. und thet einem wee an seinem nackte *F*. 20. vischers *AE*, vischere . . . *C*. also *A*, so *E*. 22. weinende *C*. 23. Alls (Da *E*) daz di muter vernam *CE*. 24. also weynende *E*, schreiende *C*. 25. engege (eutgegen *C*) lief *CE*. 26. grozem unsite *C*. sie *A*. 27. Herrelein wy *E*. 28. Mich hat geslagen *E*. Do *C*. 30. Entrewn muter ich kan dir es nicht sagen *E*. 31. 32 fehlen *C*. 31. Sichher tæt du im iht *A*, Test dw im aber icht *E*. 32. Waisz gotth muter nicht *E*. 33. War ist er nu bi †ienem sè *A*, Wee wo ist nu sein possen leib *E*, Ja ist er funden uf einem se *C*. 34. We mir armen weib we *C*, Wee mir vil armē weyb *E*. 35. Er *A*, Wee er *E*, Ein *C*. 36. habe ich diz *B* 171. 37. betrubt *C*, nw schlecht *E*. *miniu : mine *BC*, min *AEF*. 37. 38. *kint, — sint? 38. Also wol hy gefrewund sind *E*, So wol gevriunt so si hi sint *C*. 39. Minen *C*. zimt *A*. es *E*. 40. das laster *E*. 41. so gewannt *E*, so gewaren *C*, solhen *A*. *vielleicht* sò lihten. 42. mag hy zu laand *E*, keinen mag hi *C*. 43. 44 abgeschnitten von *C*. 43. Das dich der gepewlen der *E*. 44. het *B* 1766. verunnen *A*. 45. ist fehlt *E*. iemmer *A*, newes *E*. 46. Nur *E*.

- mens im *B* 1786, man es *E*. 47. duldet es, ohne vil, *E*.
 48—59 *E*, fehlen *A*. *F* hat zwischen z. 1137 und 1160 nun hat man
 in uff einem see gefunden: vergl. 1157, und 1133 *C*. 48. Ja nu
 weisz *E*. 49. † ich nw *E*. 50. aller der weld *E*. 51. sund
 kind *E*. 52. Also *E*. heilig *E*. s. zu *Walther* 78, 3.
 54. † vil fehlt *E*. 55. 56. † Das er so iemerlich wart gefunden In
 eynē vas gepunden *E*. 58. meinē kind *E*. 60. Ja *E*.
 62. im *E*. her *B* 615 *E*, daher *A*. 63. harnschar *AB*, harñ
 schar *E*. 64. weisz ich *E*. iar *E*. 65. † fuonde in *A*, fun-
 dine *B* 450, fundener *E*. 66. Wol er das mans versweige *E*.
 67. Sine *A*. schentlich scham sache *E*. 70 fehlt *E*. † Daz si
 niene in vrazen *A*. 71. dem *E*. 72. begraiß *E*. 73. 74. Daz
 er dem abbe zuo quam. Wan daz er in dinem vater nam *A*. 74. im
 der apt *E*. 75. almuozenære *A*, almusner *E*. 76. So muoze er
A, Er musste *E*. 78. unnd dy *E*. 79. Haben getriben *E*.
 80. Wann *E*. 81. 82 fehlen *E*. 83. Da *E*. im *A*.
 84. nicht ehiesz *E*. 85. sami *B* 1356. 86. Tæte *AB*. ouch
 sin *B*, aigen *E*.
 1187. Do Gregorius daz *A*. 88. riwer *A*, trawrig *E*.
 genuoch *A*. 89. hin fehlt *E*. 90. Dar umb so wart im vil iach
E. 91. Wann *E*. 92. verworcht *E*. 94. Do hort *E*.
 dort inne *E*. 95. Inn schelden ane mossen *E*. 96. stund *E*.
 an der ander strossen *E*. 97. Unze *A*. yetewicz *E*. 98. un-
 verwiczter *E*. 99. Vil ganczlich *E*. 1200. gast unnd elennde *E*.
 01. Da were *E*. 02. wande *A*. sy zu dicke *E*. 03. wasz *E*.
 05. gedacht im *E*. 07. alde *A*, ader *E*. 09. gahet do *A*, ge-
 dacht danne al *E*. 10. Da hin da er *E*. abbe *A*, apt *E*.
 11. den vil *E*. 12. dem *E*. sunder fehlt *E*.
 1213. † min vil lieber *A*, vil liber mein *E*. 15. Gedancken *E*.
 16. Also ob ich wol kunde *E*. 17. gern *A*. tete herr mein *E*.
 18. Nw sult ir des gewisz sein *E*. 19. mines *A*, das *E*.
 todes *E*. 21. guotat *A*. 22. hatt *E*. 23. des *A*, herre *E*.
 24. 25. *kröne (dèswår — reht) 25. Dicz war hau ich *E*.
 26. *B* 450. 27. einen *BE*. elende *E*. 29. So fehlt *E*.
 zertliche *B*, Czarttigklich *E*. hant *B*. 30. Ich pin sere mein tag
 betrogenn *E*. 31. Ich pin es nicht *E*. want *E*. 34. *B* 1126.
 35. næte *B*. 36. Alsz sam ein *E*.
 1237. *B* 450. 38. eime zorne *B*. 39. ein fehlt *E*. funden
 bin *BE*. 40. Peib leib unnd auch mein sin *E*. 41. Genennt
 mir *E*. 42. ich sy *E*, ich ez *A*. nymmer *E*. 43. † Ichn hore
 si *A*, Ich gehore *E*. nymer me *E*. 44. *Wande ich *A*, Wann
 ich *E*. s. zum *Iwein* 2112. 2968. lennger *E*. 45. Ich vindt etswa *E*.
 46. Daz da *A*, das *F*. yemannd *E*. 47. Swie *A*. ich fehlt *B*.
 bekomen *E*. 48. unde ouch *A*, dar zu *E*. 49. genesse *E*.
 und fehlt *E*. 50. forchte *E*. 51. Ich wolde sin *A*, Ee wolde ich
 sein *E*. 52. uber *A*, icht hy nu fur *E*. 54. dy grosz schande *E*.

55. Es sind dy weib *E.* so *fehlt B* 1863. 56. iemen *A,* eines *E.*
 58. Drey über vyere *E.* 60. abbte *A,* appet *B* 950, apt *E.*
 vil *AE,* min *B.* 61. Nw hor mich *E,* losi *B.* 62. minem *A,*
 meinē *E.* suone *A,* kind *F,* *fehlt E.* 65. 66. Er hatt von seinen
 mynnen An leib unnd an synnen *E.* 67. vriwal *A,* frue wol *E.*
 68. wol dein *E.* 69. Ziehen mochst unnd cheren *E.* 70. schande
A. 71. diesen selben *E.* 72. †ze dirre *A,* deiner *E.*
 73. dieser *E.* 74. chur wol *E.* 75. wild *E.* 76. Genese alde
A. verderben *E.* 78. nu sist *B* 1505. 80. tugende *A.*
 82. tumben *fehlt E.* 83. werch *A.* [also *E.* 84. *deiz dich
 geriwe: Daz ez dich niht geriwe *A,* Dy dich gerewen mögen *E.*
 her nach *E.*
 1286. stant *A.* dir *fehlt E.* 87. begin *A,* leben *E.*
 89. Dy in dem lannde gesessen sind *E.* 91. Nw pistu der *E.*
 pfafeit *A,* phaffait *E.* 93. pucher *E.* 94. ich bin der iare grise
B 571, So pin ich der iar greisze *E.* 96. pflegen *A.* 97. †erwrbe
AE. 98 nach 99 *E.* So *E.* hernach *E.* †ersturbe *AE.*
 1300. Payd alte *E.* 01. nemen *E.* 02. waz *fehlt E.*
 03. †torinnen *A,* torynne *E.* 04. Auch traw ich wol *E.*
 05. von dieser *E.* 06. Kumbt nymmer mer *E.*
 1308. habt *A.* 09. geëret *AE.* 12. min *AE,* die *B* 335.
 13. al si sere *B.* 14. Sy lest *E.* 15. vertreybent drey *E.*
 16. einen *E.* 17. Hie ausz diesen *E.* 18. Das ein das ist *E.*
 19. itwizze *A,* mir yetzwe *E.* 20. So ist dy annder so *E.*
 22. nicht enpin *E.* 23. Ditze *A,* Dicz *E.* 24. Nu *fehlt B* 1949 *E.*
 weiz *A.* ob vil leicht meine *E.* vordern sint *BE.* 25. Ge-
 porū von *E.* solicheme *B,* solchen *E.* 26. mohte *BE,* in ehte *A.*
 27. Titus *B.* 28. willen *AE.* daz *fehlt E.* 29. Waisz got
 nu wasz ye mein muth *E.* 30. Hat *A,* Hett *E.* die *fehlt E.*
 †geburte *A,* gepurd *E.* 31. So wurd ich gern *E.* riter *A.*
 32. Dicz *E,* der *B* 305. honc *B,* honich *AE.* 33. Eynen *E.*
 34. der sin *BE.* †genyssen *E,* enbizen *B,* wizen *A.* niht enkan
BE. 35. suzest *A,* alder aller sussist *E.* 37. Swer vnz *AP,*
 Wer ins *E.* 38. seligglich *E.* 39. lihte *A,* niht *E.* 40. des
A, ann mir den *E.* nach 40. Des ich den willen hæte *A.*
 42. rittherschaft *E.* stat *A.*
 1343. dy red ist *E.* 45. bilde *AB*1195. 46. Got *AE.*
 machet *BE.* fremde unnd milde *E.* 47. Unde *AB,* Unnd er dy
E. 49. verwirken *B.* peyd sel *E.* 50. alde *A,* unnd *E.*
 51. got *A.* wendet *E.* 53. Unnd in der helle grunth gesellet *E.*
 54. Ich hett dich lieber sun erwellet *E.* 56. ich *B*1999 *E,* *fehlt A.*
 vānde *B.* 57. wolte *B.* 58. antvrt in *A,* antwurttet *E.*
 1359. daz *fehlt E.* 60. geben *E.* 61. So *E.* 62. gerner
A, dennoch *E.* 63. Danne *A.* betrogner *A,* betrogen *E.*
 64. forcht *E.* 65. Dw kembst zu rittherscheften nicht *E.*
 66. dann *E,* damit *A.* 67. †Umbdenchlichen *A,* umbdehtelingen

B 1814, Unbescheidenlichen *E*. 69. Dulden annderū ritterū spot *E*. 70. vil lieber *fehlt E*. 73. Zwar *E*. 74. Des gelerne ich schir vill *E*. dunchet *A*. gelerne vil *A*.

1375. saget maniger *E*. 77. Wer da zu *E*. 78. Unncz das er da *E*. 80. †muz iemmer *A*, must nymmer mer *E*. 84. zw einen *E*. chore gesinde *A*, chargesinde *E*. 85. Dy chutten stund ein mannen pasz *E*. 86. euch dasz *E*. 87. Gebet mir zu rittherschaft wath *E*. 88. Dicz mals ob *E*. missetat *A*. 89 *fehlt A*. ein *E*. 90. Unnd leg ich *E*. 91. vil *A*, fur *E*. 92. vil wol *A*, wol der *E*. 94. gelernt *A*. 98. gedenncken begunde *E*. 1400. Do *E*.

1401. Es ward *E*. 03. Belcher ritther *E*. henegawe *E*, eingouwe *A*, Hegowe *B* 619. 04. unde ce *A*, oder zu *E*, *fehlt B*. haspengouwe *A*, Haspelgowe *B*, Helsingawe *E*. 05. rosze *E*. *ie fehlt E*. best *AE*. besasz *E*. 06. Do *A*. 08. Do gefrewet ich mich nye nicht an *E*. 10. *B* 1251. 11. *Ie A*, *fehlt BE*. Unncz der *E*. zuon broche quanc *B*. 12. geturnierte *E*, ireverte *A*. *ie fehlt BE*. 13. mich der pucher wente *E*. 14. Vil sere ich mein *E*. 17. Dar zu so wasz *E*. ye *E*, è *A*. 19. federū *E*. 20. Das ist das ich gerū. *E*.

1422. rosze *E*. 23. Unnd ich den *E*. nem *E*. 24. sper zu haant alsam *E*. 25. †under den arm *A*, unnder arme *E*. szlug *E*. 26. roszt vorr sporne *E*. 27. ich die *A*. 28. zo wol bewiegen *E*. 29. ros *B* 875 *E*. mit sporne *E*, niht en *B*. 30. Weder *AE*. zu lang *E*, in die lanke *B*. pauch *E*. 31. Do hin *E*. ein *B* 553. 32. †der furczugel *E*, der ubergurte *A*, die gille *E*. 33. der mare *A*, der manen *E*, den mannin *B* 553. 987. slugen *B*. 34. Ob es *E*. erschein *E*. 35. Alsz ob *E*. gemalt *A*. 36. Der es *A*, Denn *E*. macht haben genomen wasz *E*. 37. hab *E*, gehabede *B* 499. 39. Unnd gam in *E*. gelimpf *AE*. 40. min *A*, ein *E*. 41. So ich mich denne *B* 1248. mit sporen *B*, sparnes *E*. 42. eynen laangen *B*, gegen *AB*. 43. chunt *E*, kunte *B*. 44. roz *BE*. 45. Gelostirt ye *E*. den *B* 55. 508. deheinen *A*, keinen *E*. 46. dem gewielt ich an *B*. gevellte *A*. 47. wart in wol erkant *B* 1106. 48. gegen den *B*. viernagn *E*. ze der hant *B*, *fehlt E*. 50. ich *A*, ist *E*. 51. musz vol gann *E*. 52. an mir *E*.

1454. torisch wort vor *E*. 55. 56. des mich wundert wie es dir in den syn kommen sy *F*, Der lasse erwennden dich Trawt sun nw hore mich *E*. 56. wenden *A*. *crède mich, 57. Ich weisz vil kleine war dasz sol *E*. 58. Ich vernam *E*. chrichisch *A*, kriechischen *E*. also *E*. 61. hastu es *E*, hast du des *A*. 62. Swannan si dir ioch *B* 1606 *ohne* zuo. sind *E*, si *AB*. 67. Unnd verleich dir *E*. sin *AE*.

1469. Do schuff er *E*, er schuof *B* 1205. im do *E*. 70. dez selben pfflorine kleit *B*. selben *E*, siden *A*. phellen *E*.

71. Den man *E.* da *fehlt A.* 72. Ee cham nye posser *E.*
 *bezzere *A.* 73. Er sach das im wer iach *E.* 74. mochte im *E.*
 75. Ze riter *A.* 76. So er schirst *E.*

1477. du er ze *A,* da er *E.* 78. Dennoch het im der apt nicht
 enspart *E.* hat er *A.* 79. Umbe *A.* sin *AE.* taveln *A.*
 80. im also *E.* 81. im *E.* 82. gedahte *A.* ritther wurden ist
E. 83. Unde des *A.* nicht enhatt *E,* er mere hat *A.*
 84. horet *A.* villeicht *E.* 85. belibet *AE.* durch gemoch *E.*
 86. aber *fehlt E.* 87. Nw *E.* †belibe *AE.* 88. Dicz mals *E.*
 91. alle dy *E.* 92. vist *E.* 93. Nuo *A.* ritther nomen *E.*
 94. † Nu muost du dich diner *A,* Unnd must dich nu der *E.*
 95. Oder wasz taug der *E.* 97. Unnd *E.* kein *E.* 98. Das
A. dw nicht pist *E.* 99. Da *E.* vorder *fehlt E.*
 1500. Da wirdest du unret abe *E.* 01. Sich noch *E.*

1504. Versuochet ez *A,* Versuecht es *E.* 05. Wolde *AE.*
 han fuor *A.* 06. volget *A.* 07. nyndert *E.* 08. Wande *A.*
 der wer hye gut *E.* 09. †manigen *AE.* grossen *fehlt A.*
 10. †Der der hadde *A,* Der da hab *E.* 11. verligt *E.* 14. Der
 wirbet *E.* 15. Mit dem leibe *E.* 16. mocht es dasz pasz *E.*
 †gewenden *AE.* 18. Er wirt villeicht *E.* 19. Unnd uber alle
 lann *E.*

1521—24 *fehlen E.* 24. †Die hube *A.* 25. Nu *fehlt E.*
 zo gezuhet ist *E.* 27. Unnd das ich nye gewann ir grusz *E.*
 28. *frümckheit : fromeheit *A?*, frumckait *E.* ich sey dyenen musz
E. 29. Dicz mals *E.* 30. †nye *E,* niht *A,* statt *mè.*
 31. Danne *A,* Denne *E.* †sich noch iemen *AE.* versagete *A.*
 32. iagete *A.* 33. Das *E.* verlaffen *E.* 34. Mit keiner sulde
 kawffen *E.* 36. Wirde *A,* Wurd *E.* recht *A,* *fehlt E.* * frum :
 from *A?*, fromer *E.* 40. Schone wil ich *E.* 41. hynne *E.*
 42. ich an ere *E.* 44. synnen *E.* 46. Dasz *E.* sere *E.*
 47. Danne *A,* Denne *E.* den dem *A,* den *E.* 48. mit *fehlt E.*
 Zu ergie *E.*

1550. Mein ros *E.* 51. knechte *E.* bidere *A,* pider *E.*
 unnd dar zu *E.* 52. haben getrewlichen *E.* Ich hanes an *E.*
 harnesche *A.* 55. traw *E.* 56. Hie *E.* 57. hulden *A.*
 58. Mit hulden ewr pett verezigen *E.* 59. nicht lennger *E.*
 62. siech *E,* hore *A,* verstee gar *F.* ernst *AEF.* 63. enpir *E.*
 64. Mein lieber sun nu kum mit mir *E.* gee her *F.* 65. wan
fehlt AF.

1568. sere *E,* seit *A.* 69. einen *A,* eyne schone *E.* 71. Von
E. sidener wate *AE.* 72. in an seine *E.* 73. Ein *E.*
 74. allen seynen dingen *E.* 75. unde unvro *A.* 76. trawr schuff
 sich im *E.* 77. ich es euch hy *E.* 78. umb seyne *E.* 79. Dar
 innen er ward *E.* 80. hette *E.* 81. Gut frewd unnd trost darabe,
E. 82. †geburte *A,* gepurd unnd *E.* 83. †è *fehlt A,* dar vor
E. en *fehlt E.* 84. Do sprach getrewe veste *E.* 86. B142.

87. piz her han *E*, han unz har *B*. bedaget *B*. 88. dirz *A*, es *E*. 89. dinem *A*. 91. 92. gebot — got *AE*. 94. Fiuñz zech *A*. 95. Habe wir *E*. 97. sibenzeehen *A*, sybenzeehen *E*. der stunde *E*. 98. Der wir doch *E*. 99. mer *E*. 1600. ser *E*. 01. Also *E*. dieser *E*. 02 — 04. Zw annderū gewonnen dasz gett nicht abe *E*. 02. †schone *A für* sun. 04. dehein *A*. 1605. Des *E*. 07. vil *fehlt A*. 09. Vil gar an *E*.
12. Die *A*. vor *A*. 14. Dicz mals gelawb mir *E*. 15. Gestast *A*. 16. Sich *fehlt E*. 17. tægeliche *A*. missentat *E*.
18. Nw dein wirt nymer rat *E*. 19. so *fehlt B741*. lasz *E*. die *B*, diu *A*. 20. dich *AB*, *fehlt E*. 21. got *AE*. 22. Ja *E*. er den *E*. 24. verchüffet iwer *A*. 25. Umbe *A*. 26. ich iu *A*. 1627. Gregorius sprach herre *E*. 28. gir zu verre *E*.
29. Unnd nu gemert dann vor ee *E*. werlt *A*. 30. Ich gerue nu *E*. 32. Mir *E*. gotes *fehlt E*. gnaden *E*. 33. wande *A*, wannen *E*. alder *A*. mer *E*. 34. des *fehlt E*. gewisse *E*.
36. nu *fehlt B1749 E*. verkúsest *B*. 1637. schif *B528*. was im schir *E*. †gerecht *AB*, berayt *E*.
38. im inleit *A*, zu im in layt *E*. 39. †Zu dem *A*, Sein *E*.
40. †sin wat *AE*. 41. zw dem *E*. 42. abbtē *A*, abt *E*. begabe *A*. im *E*. 43. daz *fehlt E*. 44. Also *E*. *rúmt : ruomet *A*, rawmte *E*. dy *E*. 45. geschiden *E*. †diu *AE*. tugende *A*. 46. Unnder alter unnd unnder *E*, Alter unde *A*. iugende *A*. 47. Es *E*. ergiench *A*. 48. jæmerlich *A*, iemerleichs *E*. 49. Sy *E*, sú *B1755*. 50. en ander *B*. 51. Unze *A*. sich *fehlt B*. fur *E*. 52. ein ander sahen niht me *B*. Nicht mochten *E*.
1654. Peyde hertz *E*. 55. pat in vil *E*. 56. im *A*.
57. Sannte zu ygliches land *E*. 58. vater were bekannt *E*.
59. den vergen *E*. 60. †winden *AE*. warden *E*. 62. Unnd schieff *E*. 63. Wo *E*. lernthen *E*. 64. nicht erberthen *E*.
65. in *fehlt E*. 66. beleip *AE*. do *A*, lanngē *E*. 68. snellen sturm *E*. 69. Recht awff *E*. 70. unnd gar *E*. 71. †iu (*ohne è*) *A*, dar vor *E*. 72. mer *E*, me *B1749*. wasz *E*. 73. wau *B*, Wann allein *E*. ein *F*. 74. Die *AB*. 75. an sach *E*.
76. *ze den marneren : Zu der marneren *A*, Zw dem scheffleuthen *E*.
77. wandenn *E*. 78. Dy segel zw dem lannden *E*. 1679. burgære *A*. 80. Das schiff dort hin zu in gahen *E*.
81. † sich vaste zu wer *E*, mit hër *A*. 82. sich ce wër *A*, mit her *E*. 83. Do *E*. 85. frag *E*. 87. Do *E*. 88. michele *E*.
89. Von wannde *E*. 90. Gevarn wære *A*, Were gefarū *E*.
91. nicht enweste *E*. 93. Sag im do dy angst gar *E*. 94. Alles das im gewar *E*.
1695. hat *A*, hett *E*. 96. Er iach *E*. recht *AE*. nomen *E*. 97. dasz ich gott lanngē patt *E*. 98. pracht auff *E*.
99. Da ich thun sunde *E*. 1700. mine *A*. 01. Muessig nicht

enlage *E.* 02. Dam man urlenniges phlage *E.* 03. Und *B*532 *E.*
geruoocht ez *B,* ruchtet sein *E.* 04. gerne *fehlt B,* vor sein *E.*
soldenir *A,* soldener *B,* soldner *E.*

1705. Da *E.* sahen si *AE.* 06. Herlich gar unnd lobwebare
E. 11. Doch het si in *A,* Sy hett in *E.* 12. wol dar an *E.*
13. im gewann *E.* 14. frommer *E.* 15. beste *A.* 16. patt *E.*
17. Das fur mich nach *E.* 18. Daz galt er im wol *A,* Das er wolde
E. 19. dy *E,* *fehlt A.* 20. also *E.* 21. brast *fehlt E.*
22. er im ein vil werder *A,* er da ein fromder *E.*

1726. † Das ir das *E,* Unde daz ir daz *A.* urlenunge *E.*
27. Unnd dy vil ungnad gesach *E.* 32. wie *fehlt E.* 33. Ann
alle *E.* 36. unnd auch *E.* 42. frewden *E.* 43. waren *E.*
alde *E.* 44. gast *B*639, Gaste *A,* Geist *E.* alde *A.* 45. nye
E, niemer *A.* 46. Es muste zu dem *E.* mohte *A.* ze wasser
*B*2087 *hier oder z.* 1803? 47. Das *E.* gebet — tet *AE.*
49. bename *AE.* slaffe alde *A.* asz *E.* 50. da ret der *B*1669.
51. truchsæzen *A,* trohsesen *B,* trugsaczen *E.* so immer. sy in
prechten *E.* an *BE.* Das *E.* 54. Daz *A.* 56. Vil frw *E.*
57. 58 *fehlen E.* 58. gebet *A.* 59. im *E.* 60. trugsacz *E.*
zu der *AE.* 61. Fraw nu *E.* 63. enphie si *AE.* 64. daran
*AB*1814, dar *E.* 65. unde umbehuget gauc *B.*

1767. vlizecklichen *A,* zw vleysze *E,* vil heinzic *B*643. darumb
sahе si in geren, und sahe in flyssiger an dann ye keinen man *F.*
68. Unde mē danne *A,* Mer dan *E,* Unde nie *B.* † si cheinen : de-
heinen *A,* keynen *E,* denhein andern *B.* 69. † Vor des *AE.*
getate *E,* gerate *A.* 70. wate *A,* watte *E.* 71. Dy sy do recht
angesach *E.* 73. Daz wære *A,* Ist das nit *F.* si diu *A?* seyden
E. 74. da *fehlt E.* ires selbes *E.* 76. ditze *A,* dicz *E.*
gaste seyden chlait *E.* 77. Gleich gar weren varbe *E.* 79. Es
wer genomen des selb *E.* 80. Alde *A.* si *fehlt E.* 81. Worcht
geworcht peyde *E.* waren *A.* 82. Dicz *E.* 83. behöget dy *E.*
85. Anndersz nichtes *E.* 87. Vil pasz dan *E.* † ie iemen geræte
A, ymannd annder tate *E.* 88. mahten *A,* mochte *E.* 89. Dor
euch *E.* vrowen *A.* even er *E.* 90. Do *E.* gebot *AE.*

1791. im *E,* er *A.* 93. sich all da *E.* 94. herre *A.*
96. bris *A.* 97. si hat *A,* dy frawen hett *E.* 98. † lieb daran
AE. 99. vreuderiche *A,* frewdenreich *E.* 1800. all taglich *E,*
tægliche *A.* 01. da vor *E.* 02. herczen *E.* 03. Cz w rosse
oder *E.* 04. Das *A.* 05. er *fehlt E.* 07. viende *A.*
08. sy da *E.* 09. ergieng im *E.* 10. Er getatt *E.* 11. das
er *B*1374. da *fehlt BE.* zw schallen *E.* 12. und *fehlt B.*
brise *A.* vor in allen *E.*

1813. Daz *A.* 14. er nu *E.* 15. wie man *E.* 16. Cz wain
sper *E.* alde ze *A,* unnd auch sein *E.* 17. vil *A,* nu *E.*
20. er *AB*300, er da *E.* 21. daz *fehlt BE.* ellent *B.* unnd
dy *E.* 22. Do erste wart sin riterschaft *A,* gegen *BE.* und het

- rechte kunst von der ritterschaft *F*. 23. Do erst vannt sein vrevell grosz *E*, Vrevell unde groz *A*. 25. der *fehlt E*. ein hagel B2081. 26. Jagende ein haubt *E*.
1827. 28. B1317. 30. Hat *A*, Da hett *E*. unnd auch *E*. 33. So schone oft *E*. 35. Chein pesser ritther wer *E*. 37. Nw *E*. 38. vil *A*, allein *E*. 39. losterū fur das *E*. 40. er *E*. 41. ein *E*, *fehlt AB748*. 43. Er ausz *E*, *fehlt B*. iustiert *A*, iustirte *B*, zu lustierū *E*. 44. ie *nach* gefangen *E*, *fehlt B*. 45. angesichte *E*. 47. also *fehlt E*. 48. im nu *E*. bliiben *A*. 50. versucht er es *E*, versuchten siz *A*. versuoht ers *Benecke*.
1851. Du erschamt *A*. 54. Ane, *ohne* gar, *A*. 55. *gedāht: gedahte *A*. diche *A*. 56. Ich siech doch *E*, ich sihe B2086. 57. zavel *B*. 58. Swenne *A*, swen *B*, Wenn *E*. 59. zavel *B*. 60. ein *fehlt B*, dann ein *A*. †gliches spil *BE*, geteiltes spil *A*. 61. vil *B* statt harte. riche *A*. 62. ist *E*, ist ez *A*. ungeliche *A*. 63. bestet ez *A*, hellet es *E*. 65. Ow ich nu pin so *E*. 67. Nw wage *E*. 68. nymmer mer *E*. 70. gevallet *A*.
1871. ungelopt *A*, ungelobter *E*. 72. Noch *E*. verzagte *A*. noch nie *A*, mer *E*. 73. daran *fehlt E*. 75. zu vollen *E*. 76. waisz *E*. 77. Ich mag *E*. dar umbe *AE*. 78. immer *fehlt E*. 79. noch petragen *E*. 80. Mage *A*. 81. Auff dy gotz *E*. 83. die *fehlt E*. ich hab die sterckin und den muot wol *F*. 84. dicz arū guth *E*. 85. hye auff *E*. 86. Man euch laget *E*. mich *fehlt A*. 87. von im hie tod *E*. 89. ich weisz unnd erū reich *E*. 90. Ymmer mer unnd *E*. 91. Das wist payd *E*. 94. Danne *A*. lasterlich *E*.
1895. †des vil gar *A*, gar *E*. 96. † nie *fehlt AE*. kainen *E*. 97. Nicht wolt *E*. 98. unnd auch durch *E*. 99. Wolde verliesen *A*. seinen *E*. 1900. Alde *A*. das vil *E*. 01. der *E*. 02. genomen *E*. 03. Daz *A*. gesagt in wan *E*. 04. in *A*. wol mocht *E*. 05. Getrawen *E*. 07. woldes auch nymand mer *E*. 08. Do es morgen *A*. 10. berait *A*. 13. ouch *fehlt E*. 14. Mit grossen vleisz *E*. des *fehlt E*. 15. 16 *fehlen E*. das man sein warte, und wenn er kem *F*. 18. verlust *E*, flucht *A*. alde *A*.
1919. do der *E*, er *A*. 20. *manlichem (*s. zum Iwein* 2008): mandlichen *E*, michelem *A*. 21. uber *AF*, auff ausz *E*. das felde *F*. 22. gezelt *EF*. 23. Dar inne er in *E*. 24. Nw *E*. muot *fehlt E*. 25. verwaffent *E*. 27. †All dy er *E*, Aber die er *A*. 28. †riffenn *E*, ruoften *A*. 29. Sein roszt im *E*. 30. vorhte *A*. er im *A*, er *E*.
1932. sinniglichen *E*. 33. *begund *E*. 34. Hartte kundiglichen *E*. 35. Von dem *E*. 36. Vil wol erwannte er sey do vor *E*. †enbeitte *A*. 37. er in *AE*. 38. Das nicht entotte *E*. 39. von dem seinē *E*. 40. burchmūer *A*, purgman *E*. die wēr *A*.

41. Vol *E*. 42. die da *B1958*, Das sy *E*. 43. wederme *B*, Weder im *E*. 44. Nw sawmte *E*.

1945. itewedere *A*, ieweder *B1248*. da fehlt *B*. 46. cynen lanngen *E*, gegen *AB*. puoneiz *A*. 47 fehlt *B*. Zw einander ward ir ger *E*. 48. Als *AB*. schier *ABE*. 49. die *AE*, den *B*. arm *BE*. genomen her *B*. 50. die roz vil ungefuogen si zesamene truogen *B*. ros *E*. †si zesamene *AE*. 51. †waren (warn *B*) churz *ABE*. 52. itewedere *A*, iewederme *B*, ir yttweder *E*. luczel genosz *E*. 53. ietwedere *A*, ieglicher *BE*. 54. Daz sine (sein *E*) daz ez *AE*, das das sper *B*. †in hundert stuoch *A*, ze stucken *B*, an zwai *E*. 57. Dy swert *E*. 58 fehlt *E*. 59. Zwen *A*. gliche *B364*. 60. dewedere *A*, ydweder *E*, ewedere *B*. 62. iu *A*, auch *E*. 63. Als *A*. als *A*, sum *E*. 64. Wann *E*. 65. Der *A*. under *AE*. 66. †Ungeliche *A*, Kunst unnd gluck *E*.

1967. ydweder *E*. genuoch *A*. 68. dem *E*. 69. bechumber *E*. 70. *getühtige (s. zum *Iwein* s. 455): getohtige *A*, edel *E*. 71. So das *E*. dz er den hertzogen zemet *F*. 72. mit gewalt dan *E*. 73. den *A*. 74. im verslossen *E*. 75. wart *E*. gelan *E*. 76. hat *A*, hett *E*. 77. Der *E*. 78. Dy begunden *A*. ir fehlt *E*. 79. Gegen *E*. 80. burgere *A*. 81. si *AE*. dy *E*. 82. Also *E*. ergiench *A*. 83. †ein fehlt *AE*. hertist *A*. 84. vordex alde *A*, vor noch *E*. 86. 87. Daz erzeigten si wol hie. Do behalte Gregorius sinen gevangen man *A*. 89. diu fehlt *E*. 90. Da hub sych *E*. 91. Ein *E*. 92. daz *A*, unncz *E*.

1994. *bejagte: beiagte *AE*. 96. Und fehlt *E*. hæ *A*. grossen *E*. 97. Er lüszet *E*. s. zum *Iwein* 7967. 98. Mitte *E*, Mit siner *A*. ellenthaften *A*. 99. Vor des *AE*. also *A*. 2000. verdrosz *E*. 02. lobes *A*, ir aber *E*. 03. Nu *E*. †hat *AE*. 04. †siner *AE*. helfflichen *E*. s. zum *Iwein* 3804. 06. swas schaden si *B351*. hat *A*, hett *E*, hete *B*. 07. Der *E*. vollechlichen *A*. *erstat *AE*, ersat *B*. s. zum *Iwein* 7654. 08. Also dy frawe gepot unnd pat *E*. 10. Das ir kein slachte layd *E*. 11. Fur dem male ye getate *E*. s. zum *Iwein* 8080. 12. behilt *E*.

2013. das *E*. *nötige 15. Unnd nu mit *E*. 16. Do *E*. den fehlt *A*. toglichte *E*. 18. im *E*. 19. Das es im sam *E*. 20. aber wolten *E*. 21. Sin gewaltige fursten hannt *E*. 22. †Sie sprachen *AE*. er *E*. Wer dasz *E*, wær ein *A*. groz *AE*. 25. hæten *A*. sy *E*. 26. So mocht in *E*.

2027. si *AE*. all *E*, als *A*. 28. Da fehlt *A*. 29. dy *E*. 31. si *AE*. 32. ir *E*. †gezeme *AE*. 33. allen *A*, allen enden *E*. s. zum *Iwein* 1251. 34. wenen *A*. 35. Durch gotes hulde *E*. hat *A*, het *E*. 36. hat *A*, es hett piz dar *E*. 37. Unnd verwerrn wolde *E*. 38. Dy missetatte sy sere an *E*, gegen *AB1054*.

39. Es wer ir leben vil *E.* † ubel *AE.* bechannt *E.* 40. reiches *E.* 41. ane *A,* wolde an *E.* 42. Verhenngen also verderben *E.* 43. es weren *B741,* Es wer *E.* ir ratte *E,* irretete *B.* 45. werlde unde got *A.* 46. Vil pasz behielt sy sein gepott *E.* † behielt *A.* 47. man ir *fehlt A.* 48. dabi *A,* dem lannde *E,* mit im *in der Guten Frau 2188.* bequæmø *fehlt E.* 49. Das *E.* was *A.* benemer der *E.* 50. Wan eliche *E.* 51. Daz ist *A.* 52. hat *A,* hett *E.* geben *E.*
2054. Alsus vil *A.* 55. volget *A.* unde ir bêt *A,* *fehlt E.* 56. Zw dem sy trawen hatte *E.* got lêt *A.* 57. † gelopte *A,* lobte *E.* 58. willen *E.* 59. Nu ricten si *A.* 62. dasz nu *E.* 63. gedahte *A.* 64. Vil *fehlt E.* 65. sy nu *E.* 66. ir mit dachte *E.* 68. gevil vil *E.* 69. got selber gesannt *E.* 70. unnd all ir *E.* 73. schier *A.*
2076. Er *E.* 77. Dy herren wurden alle fro *E.* waren si *A.* 78. in aldo *E.* 79. Ezn wart *A,* Es ward *E.* mere *E.* 80. Danne *A,* Denn *E.* 81. Da mit *E.* 82. Wande *A,* *fehlt E.* waren *A,* warā wol *E.* 83. leib *E.* 84. ergieng mit rewe *E.* 85. ein gutt *E.* 86. milten mare *E.* 87. Wasz ein man mag sein geben *E.* 89. hett *E.* des wunigkleichs wal *E.* *vergl. Parzival 235, 24.* 90. ein *E.* † gahen *AE.*
2091. † sin *AE.* 92. Die *fehlt E.* 93. den *AB2096,* den gar *E.* 94. *B.* 97. Hett er es *E.* 99. in dem *E.* 2100. † aber er *A,* er aber *E.* 02. So *E.* 03. Wande *A.* 04. † niene *A,* nicht enn *E.*
2105. * tavel (*s. zum Iwein 299*): tavell *E,* taveln *A.* hett *E.* 07. Verborgen *A,* Vor purgen *E.* 08. Das sy *E.* 09. sunder *E.* 10. er *fehlt E.* 11. Sein sundige *E.* 12. ze *fehlt E.* 14. sundige *E.* 15. muter *AE.* 20. unnd auch *E.* 22. be-
trupte *E.*
2123. all da *E.* 24. Als man unnsz an dem puch saget *E.* 26. iu nu *A,* es euch hy auch *E.* 27. Wande *A.* 28. All da *E.* 30. Ein heimlich zeit *E.* 31. auch nymmer *E.* 32. † gemachte *A,* mercket *E.* 34. dar *fehlt E.* 35. *B1341.* 36. Mit ratten truben augen *E,* mit nazzen ougen *B.* von dan *B.*
2137. sich ymmer mere *E.* 38. Herczenleichen sere *E.* 42. seyner *E.* 43. Zw der kemmatten clagen gie *E.* 45. purg *E.* unncz das sy ersach *E.* 46. cleglichen *E.* 47. tavellen *E.* 48. Als teglich sein *E.* 49. getêt *AE.* 50. unde *A,* dar zu *E.* gebêt *AE.* 51. trucket *E.* 52. sein *E,* si mit *A.* 53. all der *A,* aller *E.* 54. Da het sus dy maget er varā *E.* 55. Wo *E.* * tavel *E,* taveln *A.* 56. heraitte *E.*
2157. Do nu dy *E.* 58. vil *fehlt E.* schier *A,* schir *E.* 59. der *E.* 63. vrowe *fehlt E.* 64. † ruwechlichen *A,* mynlichen *E.* 65. vrohlichen *A?* 66. er seyrt von *E.* 67. haben *E.* 69. Im solchs icht gesaget *E.* 70. Er hett es nymmer mich verda-

- get *E.* 71. ist *E.* niht ze weinen *A.* 73. Layder ich fraw
 en hann *E.* ichn han *A.* 74. Fur war *E.* in *fehlt A.*
 75. †riwe *A,* starck rew *E.*
 2177. hie *E.* 78. mir *A,* vil dicke mir *E.* 80. gesaist nye
 gutte *E.* 81. baz *A,* wer vil pesser *E.* †gedagest *AE.*
 82. Danne *A,* Dønn das *E.* die *fehlt E.* †sagest *AE.*
 83. Der *E.* zw *E,* ie *A.* 84. es ist kein weisz ein *E.*
 85. Ja *E.* 87. Sich so *E.* du ez *A.* doch also *E.*
 88. Enntweder ia ist er unnfro *E.* 89. *westetz : westez *A,* westes
E. 91. verstilt *E.* 92. annders nicht ehilt *E.* 93. Entrewen
E. 95. Ich han seyn rechte war *E.* 96. Ich pin sein an *E.*
 2199. des *A,* hy erste des *E.* 2200. So liesz er sein noch nye
E. †dehein tagch*) *A,* kayn tag *E.* 01. Er gieng ye wider
 morgen *E.* 02. Allein *E.* 04. Fraw wol *E.* 06. Ye doch
 schiet er *E.* 07. Her ausz hartte rewe vor numeñ *E.* 08. Ich
 han sein so recht war genumen *E.* 12. porg mich unnz da ich in
E. 13. geper *E.* 15. 16. Von mandlicher clage began Unnd ich
 sach in vor im hann *E.* 15. unmanelicher *A.* 16. Begæn *A.*
 17. Sin *A.* dar an *E.* 18. Alsz *E.* gelasz *E.* 19. Do *E.*
 zu den *A,* zw *E.* 20. pog sich nyder auff dy *E.* 21. †weine
 vil *A,* wainen hartte *E.* 22. †manegen *AE.* 23. Ich gesach
 auch *E,* Unde ich gesach *A.* *nie man : nieman *A,* nymant *E.*
 24. Wainen *E.* 25. harte *fehlt E.* 27. Ich entzweifel nicht dar
 an *E.* †Wand enzwivel *A.* 28. Umbe *A.* ein *AB501.*
 geherzen *B,* beherzten *A,* herczenhaften *E.* 29. Da *E.* 30. Dazv
A, Das *E.* ane *A,* ein *E.* herczen rewe *E.*
 2233. mines *AE.* 34. Wasz im dan mag gewerrü *E.*
 35. Mir ist *AE.* sines chambers niht mere *A,* nicht seines kumersz
E. 37. Auch *E.* riche *A.* 38. nicht enlasse *E.* 39. Ich *E.*
 vare *A.* sines *AE.* 40. Vor war das *E.* lust *A.* 42. Ge-
 wan ich mir weib *E.* †einen tiweren *A,* ein trowen *E.* 43. Das
 losse ich weisz got *E.* 44. Wande ern *A,* Wann der *E.* †nie
 wæiz got *A,* werlich nye *E.* vielleicht wætlich nie: *s. zum Iwein*
 1191. 46. Ja *E.* minem *AE.* 47. slaht *A.* 48. nymmer
 mer *E.* 49. †von seines aigen *E,* von siner *A.* tuogende *A.*
 50. mage *A.* iugende *A.* 52. dich da *E.*
 2254. mirs *E.* 55. Wie das ich laid *E.* also *fehlt A.*
 56. Das ich doch sein hulde webar *E.* 57. förhte *A.* †ich mirz
A, ich mich *E.* 59. lez weisz ich wol *E.* 60. alde *A,* unnd *E.*
 61. Geschach *A,* Geschehen *E.* 62. Dine verswigen er mich dehein
A, Dye versweiget er mir zw keynr *E.* 63. Nu *B2015 E.*
 gerte ich, *ohne* doch, *B.* dehein *A,* kain *E,* enheiner *B.* 64. Cz w
 wissen weder seinen willen nicht *E.* †sinen willen *A,* in *B.*

*) diese freilich höchst seltene schreibweise (in *A* auch 172) oder das auch
 nicht eben häufige rokch, ist genauer als das im *Iwein* 4098 gewählte mach.
 s. daselbst s. 477.

- s. zum Iwein* 1159. ze wissende *B.* 65. daz *fehlt E.* ein list *E.* 67. seyner grossen *E.* 68. In der *E.* 70. im si *A,* ich ims *E.* 71. ie dehein *A,* kein *E.* 72. zuoge *A,* sey *E.* alde *A.* 74. ez *A,* *fehlt E.* 75. †daz *A,* dy *E.* 76. tat ich *A,* ratt ich euch *E.* 77. Wie *E.* 78. sin *AE.* hulde wol *E.* 2280. Klagende seinen *E.* 81. die mahrte ich wol *A,* marte ich harte wol *B1006,* ich harte mercke wol *E.* 82. ichz su uch zeigen *B,* ich sy euch auch sagen *E.* 84. Unnd zu den prusten sich slug *E.* zu den *A.* 85. da *fehlt E.* 87. In eiaer *E.* müerloch *A.* 88. dieselbe *B1006.* die *A,* *fehlt BE.* mart *B,* merckte *E.* 89. Unnd muget ir des enpiten *E.* 92. zeug es *E.* 94. Dar *E.* ez *A,* wol *E.* 95. Ezn ist *A,* Es ist *E.* 96. stet *E.* 98. sus *E,* uns *A.* hett *E.* 2299. nu tet er nach gewonheit *B158.* gewonheit *AE.* 2300. Pirsen in den walt rait *E,* Ze walde birsen reit *A,* ze walde er birsen reit *B.* 01. also *E.* 02. maget *E.* 03. Unnd gieng *E.* * tavel *E,* taveln *A.* 04. erchande si *AE.* al *fehlt E.* 07. da vorū *E.* † hat geseit *A,* geschriben sayt *E.* 08. zuo ir chinde leit *AE.* 09. als *A,* da *E.* 10. versenket *B1824 E,* versenchen *A.* 11. den vil *AE,* die *B.* 12. Totlicher *ABE.* 13. Sy daucht unselig sunst gnug *E.* duochte *A.* genuoch *A.* 14. *B501.* 15. und brach ir schon gehere *B.* schönes *E.* 18. † hat erchorn *A,* het verlorn *E.* 19. In *E.* hertzliche *B350,* herzenlichen *E.* riwen - triwen *A.* 20. Begie si mit den truwen *B.* 21. erre *B,* eigen *E,* groze *A.* 22. iu è *A,* auch *E.* gesagt *A.* 23. † es *A,* sy nach *E.* 24. Nw aber so *E.* 26. † an der stunt *AE.* 2327. Ir fremde sunde wart gedacht *E.* 28. tod vinsten *E.* *s. zum Iwein* 6360. 30. Zw prochen *E.* 31. Wann an vil kurtz gedingen *E.* 32. † machet *A,* noch mochte *E.* ringen *E.* 33. Unnd ir trost stund auch dar an *E.* 34. ob *A,* mag *E.* 35. ist *fehlt E.* gebracht *E.* 36. *fehlt A.* 37. † minen *AE.* 38. zu den *A,* zw *E.* 40. † taveln *A,* dy tavell *E.* † daz sidin *A,* sein *E.* † gewant *AE.* 41. Einem *E.* † herren *AE.* *s. zum Iwein* 1159. geben *E.* 42. wil ich *E.* 44. bot *AE.* ir *fehlt E.* 45. also *E.* 2347. bot gahet *A,* pot gedacht *E.* 48. All do *E.* 50. Herzog her *E.* 51. *iemmer *AE.* *mine : min *A,* meiner *E.* 52. Lebendig wollet schawen *E.* 53. vil *fehlt E.* 54. Alde *A.* 55. liesz *E.* si *AE.* 56. Gregorius der wart dar abe *E.* 58. † Er sprach *AE.* *vielleicht kann dies bleiben, und gesell geschriben werden wie im zweiten büchlein* 538. 745, *und wie vielleicht herr im Gregor* 1407 (*s. zum Iwein* 5582). also *E.* 59. an der *E.* 60. Mit frewden gar unnd wol gesunt *E.* 61. ich euch *E,* ouch ich *A.* 62. In der stund ist das geschehen *E.* 2363. † nie niht mē *A,* nye *E.* *s. zum Iwein* 998. 64. Vil

- palde *E.* 65. Danne *E.* da *B335.* verpflegen *A.* verphegen *E.*
 66. nüt vil *B.* erweyset *E.* 67. Unnczer wol heim kam *E.*
 71. Eine *E.* auge waide *E.* 72. huoffeln *A.* hufelin *B704.* huff-
 lein *E.* waren *AE.* laite *A.* 73. Die *AB,* Dy *E.* rose *B,*
 rossen *E.* variben *E.* 74. schone *AB,* liecht *E.* 75. Also *E.*
 tod varb *E.* 76. † sin vreude *AE.* 77. Ein gamer *E.*
 78. † Wande grozer chlagen nie *A.* Wann zway grosser liebe nye *E.*
 79. auch *E.* 80. Der sunder zw der frawen sprach *E.* 81. ge-
 habt *AE.* euch fehlt *A.* 82. geantvrte *A.* antwurtet *E.*
 83. † dy sewft *E.* daz suofften *A.* zebrach *A.* 84. halbe worte *E.*
 2386. wirret *AE.* 88. got *A.* 90. Wande *A.* fehlt *E.*
 93. Das ich ye wärt *E.* 95. beheldet vast auch mich den *E.*
 96. Wande *A.* ye fehlt *A.* 97. † Wider ein *AE.* 98. Herr
 mugt ir mir verichen *E.* 99. Von wannen *EF.* 2400. Es *E.*
 01. der ich *E.* 02. † si zespatet *A.* das ich es verspotet *E.*
 2403. waz fehlt *E.* 04. fehlt *E.* ettwer *A.* 05. Das ich
 nicht sey ein edel man *E.* 06. wiste ich *B908.* Unnd ob ich weste
E. uch *B,* fehlt *E.* 07. Euch also *E.* geleidet *AB,* besweret
E. hate *AE.* 08. † gelege nymmer ratte *E.* gelæge nach minem
 rate *A.* 10—12. Nw hat sich wol das im nott *E.* 13. Ich pin
 von hohen adel geporn *E.* edelich *A.* 15. der red all da geda-
 gen *E.* 16. † weiz *A.* mag *E.*
 2417. Alsus antwurtet dy *E.* 18. Ja ist der red nicht also *E.*
 Iwer *A.* 19. Ja gesche *E.* 20. nymmer *E.* *lachent (*s. zum*
Iwein 5335. 7438): lachende *A.* lachund *E.* 21. von euch iht *E.*
 23. Er *E.* gut antvrte *A.* gar antwurte *E.* 24. Ich furcht ia *E.*
 † iwer *A.* gebvrte *A.* gepurde *E.* 25. gnozam *A.* gnug sam *E.*
 26. Märe danne sichs gezam *A.* *tavel: tavelln *E.* 28. Da ent-
 halt *E.* 29. an fehlt *E.* 30. tat *A.* 31. unnserr sell unnd
 leib *E.* 32. ewr *E.* muoter *AE.* iwer *AF,* fehlt *E.*
 2435. gebote *B907,* gebot *AE.* 36. hin *A.* an *E.* got *AE.*
 37. daz ist *A.* das ich *A?* *E.* 38. got mich *E.* 39. nach 40
A. † Daz *AE.* 41. Min liebe *A.* Dy frawe mein unnd *E.*
 42. Herr got von himelrych *F.* Vil reicher *E.* † unnd gutter *E.*
 vil guter *A.* 43. mich anders *A.* 44. † ich sein *E.* ich des *A.*
 han an dich *E.* 45. gerte des ie *A.* gertes *E.* † minem *AE.*
 46. Nach leyb *E.* 48. wurde *E.* 49. sein *E.* 50. Denne *A.*
 ir fehlt *E.*
 2452. riwiger *A.* rewiger *E.* 53. Du *A.* Das *E.* erhing *E.*
 54. † Danne in zwein hie *A.* Denne auch zway nu hye *E.* 55. *ent-
 trürte (*s. zum Iwein 6514*): entruret *A.* trawrite *E.* David *A.* da-
 vidt nicht mere *E.* 56. Czw der zeyt in des laydes sere *E.*
 † ze der *A.* *s. zum Iwein 5873.* 57. cham dy *E.* 61. schonist
A. aller schonist *E.* 62. wip ie *A,* ye weyb *E.* *s. zum Iwein 1316.*
 2464. Vol an ein ennde solde sagen *E.* 65. dan *E.* danne *A.*
 66. Ich wäne es were *E.* 67. ez iu *A.* auch *E.* 68. † wol ge-

- sagen *A*, wol gechte *E*. 69. Sy *E*. moht *A*. 70. zu der *E*.
 71. hettens *E*, hæten si *A*. 73. In waren dy payde *E*. 74. Ge-
 samnet *A*, Gesetzt *E*. gleich *E*. 76. vernam *E*. alde *A*.
 77. Daheiner *A*, Ayner *E*. swere *E*. 78. Dy also gleich were
E. 79—81. An allen trost zw in payden *E*. 79. *An *A*. *s*.
 zum Iwein 5081. 81. so B1053, Do *A*. was den luten beiden *B*.
 82. Was der leib bekennet unnd ir schaiden *E*. Vil truric umb *B*.
 83. ez hette *B*. geschafft *E*, getan *B*. †diu gotes *ABE*.
 84. Ein ungleich *E*, gegen *AB*. 85. samer *A*, ensamnt *E*.
 88. Das *E*. kein *E*. 89. genesen *AE*. 90 fehlt *E*. 91. Sust
 liden *E*. 92. zwivelhafter *A*.
 2493. grossen *E*. 94. Wande *A*. an *E*. 95. mir ver-
 fluchten *E*. 96—2500 fehlen *E*. 97. †vverde *A*. 99. †Ja
A. 2501. in der *E*. 02. ich euch *E*. nochn sol *A*.
 03. Meinen leyb nicht des *E*. 04. ist *A*. 06. der hertte *E*.
 10. den *E*. 11. ruchtet *E*. 12. herr mein *E*. muogt *AE*.
 13. habt dy pucher *E*, der buoche vil habt *A*. 14. Mag maniger
 slechte pusse wesen *E*. 15. sus *A*, solich *E*. 17. musz wol *E*.
 getrowen *A*, getrawen *E*. so auch 18. 19. Do mit *E*. 20. noch
E. 21. si denne *A*, dann vil *E*. 22. Dar *E*.
 2524. sus *E*. 25. †des gotes *E*, den *A*. gebot *AE*.
 26. Ir sult verzweyffel nicht an *E*. got *AE*. 27. Ir muget vil
 wol *E*. 28 fehlt *E*. 29. got *E*. 30. †uber *AE*. 31. Dy
E. †enist *A*, fehlt *E*. 32. Wirt auch das *E*. 33. herzlicher
A, herzenleicher *E*. 35. *helibet bi 37. den leib *E*.
 39. Ir *E*. sult ez *AE*. 40. Das ir desz wellet *E*. welt *A*.
s. zum Iwein 1824. 41. kein weltlich *E*. 42. Wan das ist dester
E. 43. richtet *A*, rechtet *E*. 44. dem *A*, dann *E*. 45. Des
E. leben dy wole *E*. 46. sich doch sein *E*. 47. 48. Denne
 ob es desz ein man Enpirt des er ny tayl gewan *E*. 49. schuldec
A. 50. entgelten ew̄n *E*. 52. sy nu mer versait *E*. 54. ha-
 bet in *E*. *†iu : iuch *AE*. 55. In den rewen wannde *E*.
 58. muzet *AE*. 60. Da euch die *E*. gezeigen *A*. 62. Susz
 seufftet seines *E*. †zornigen muot *A*, zornes mut *E*. 63. erzur-
 net *E*. 64. doch *E*. 65. Vil liebe frau unnd mutter mein *E*.
 66. iungist *E*. 67. iemmer fehlt *E*. 68. noch dar zue *E*.
 69. noch got *A*, dort *E*. 70. Insamt in *A*. 71. Wan ir gesehet
 mich *E*. 72. wæren fehlt *E*. 73. 74. Von lannde unnd von gutte
 Unnd von weltlichen mute *E*. 76. er do dy *E*. richeu *A*.
 2579. waren *A*, wasz *E*. 80. gnaden gar *E*. 81. er fehlt *E*.
 †alle *AE*. 84. im *AE*. 85. Gesandet *A*, Sannt *E*. und bat
 got das er im ein wüste zuo schicket *F*. 86. er nu inne *E*.
 88. Spilende *AE*. 89. schuohte *A*, volget *E*. 90. und strosse *E*.
 91. Dar zw das prait *E*. 92 fehlt *E*. 93. richte der arm *E*,
 richt er *A*. 94. Er mud *E*. diu *AE*, duorch de B1083.
 95. mit mürwen fuezen ungeschuoht *B*, Porvüs und auch an schuech *E*.

96. er streich wise *B189*, Er strait wald *E.* 97. sines *AE.*
 petes *E.* 98. Ungegessen *E.*
 2599. †Unde *AF*, Do *E.* gieng *EF.* einen stige *A*, einen
 schmalen weg *F.* 2600. Nahent *E.* 01. der elennde man *E.*
 02. *gevolget : gevolgete *A*, volget *E.* 03. ersach *E.* 04. arm *A.*
 05. vischère *A.* 06. duohte *A*, dewt *E.* 07. wæger *A*, mag *E.*
 08. Da *E.* sundare *E.* 10. grossen *E.* 11. Danne *A*, Den *E.*
 er da vor *E.* 12. Unnd da der selb vischere *E.* 13. Sinen schon-
 nen *A.* 14. wegte *A*, begert *E.*
 2615. rechter *E.* 16. Ob das also *E.* 17. *B2027.*
 18. Unnd dich *E.* 19. name *A*, nam *E*, neme *B1862.* doch *E.*
 grosser gewere *E*, grozen geburen *B.* 20. untuore *A*, untewre *E*,
 untüren *B.* 21. hinde *A*, fehlt *E.* 22. Das payden unns den
 leyb *E.* 23. Nembst umb *E.* 24. wie ubel diu *A.* 25. dy
 lewt *E*, si *A.* 26. Dultet sulhen *A.* 27. unutzen *A.*
 29. vv^osten *A*, buestet doch *E.* 30. braite *A.* 31. dienen *E.*
 32. baz *AB471*, vil pasz *E.* 33. nach *34 B.* *houwe oder: howi
 oder *B*, houe ader *E*, howe unde *A.* 34. umbe varnt *B.* 35. wol
A, ubel *B.* prot *AE.* 38. dine *A*, fehlt *E.* 39. Nw *E.*
 rawm *E*, Ruome *A.* drahte *A.* 40. Es wasz harte spat *E.*
 41. Dicz *E.* 42. Ditze schelten *A*, Mit frewden gar *E.* 43. mit
 fehlt *A.* 44. Also *E.*
 2646. Iwer *A*, Welch mensch *E.* 47. selben *A*, zwe *E.*
 daz ist ein sin *A*, das ist gut *E.* 48. wunsch *E.* im *A.*
 50. vil wiseloser *E.* 51. gern *AE.* dysen *E.* 52. †sin *A*,
 den vil gutten *E.* 53. grossen *E.* 54. versmecheit *A*, versma-
 heit *E.* 55. Da fehlt *E.* 56. fehlt *E.* 57. unborne *B1823.*
 59. rukke *A*, ruck *E*, rocken *B.* 60. vil fehlt *BE.* gerne im *E.*
 2663. ubeln *A.* vischers *A*, vischer *E.* 64. Erbarnte *AE.*
 65. beduohte des daz *A*, gedacht *E.* 66. Chainer weysz ein *E.*
 67. scheldens *E.* unnd ir *E*, des in der *A.* s. zum Iwein 790. viel-
 leicht des ir. têt *AE.* 68. Umbe *A.* *sine : sin *AE.*
 durfftigkeit *E.* hêt *AE.* 69. *erwolletn (s. zum Iwein s. 530):
 erwolleten *A*, uberlieffen *E.* 71. Ern *AE.* 72. sichs im *E.*
 73. laze *AE.* 75. deinen leib nahent *E.* 78. Swenne *A*, Wenne
E. 79. Der *E.* 83. Dasz dir kain durfftiger cham nye *E.*
 Dirne chom dehein *A.* 84. bowen *A*, wonen *E.* 85. †nú : mir
E, fehlt *A.* 88. †muoz von sinem *A*, sich hye musz von *E.*
 89. mir *E.* 91. Nw volg mir das *E.* aber *A.* 92. helfe *A.*
 guonne *A.* 93. im fehlt *E.* 94. wort ist vil *E.* 94—96. *un-
 sűeze (jane — balde): — walde: 95. Ja get er nye so *E.*
 96. benachte *E.* 97. En gezzet *A*, Essent *E.* wolf *AE.*
 do nicht *E.* 98. vil fehlt *E.* 99. so muezent da *B1829.*
 ungessen *E.* 2700. Unde ist im aller *A*, gnaden sein ver czigen *E*,
 gegen *B.* 01. Nw la mir *E.* 02. noch fehlt *E.*
 2703. gesenttet *A*, sewffte *E.* si in mit *A.* 04. Denn *E.*

vischer *E*, vischeren *A*. 05. ir das *E*. 07. Den weiszlossen man *E*.

2709. † wider *AE*. 11. im bereit *E*. 13. alle *E*. 14. edeln *A*, ellenden *E*. 15. wolde *AE*. 16. Sy *E*. 17. peste *E*. 20. rafft *E*. von einem halben brote *A*. *vergl. W. Grimm zum grafen Rudolf s. 24.* 21. War im do dar *E*. 22. Von ein *E*. eines *AE*. 23. Also *E*. das arm weyb *E*. 24. sein vil *E*. 26. Unnd im *E*, gegen *AB825*. 27. der *B*. chrackchen, ohne spise, *E*. 28. ern *A*, er *E*.

2729. † daz ich *AE*. diz an *A*, dich *E*. 30. truge *E*, die trugener *A*. 32. Dw *E*. 33. unze *A*. 34. Es *E*. schinet *AE*. 35. † vrost noch *A*, sust unnd *E*. 36. Sy *E*. 37. Es *E*. niemen *A*. 38. Dehein *A*, Chainen *E*. vettlichern *E*. 40. noch *E*. 42. sennckel *E*. dann † sint *AE*. slehte dine *A*. fuz hol *A*, suesse wol *E*. 43. Dein *E*. gelimet *A*, glunet *E*. 44. Wol gestalt unnd da by blann *E*. 45. Dein *E*. fuz *AE*. 46. geschunden *E*. 47. All sam ein ellende man *E*. 48. Niene *A*, Nw *E*. lusse *E*. die schenchel *A*. 49. Chein *E*. 50. Sy *E*. 51. gewart *E*. 52. oder *E*, noh *A*. 53. In der *E*. 54. Slecht unnden unnd *E*. ungefuoret *A*, unzerfueret *B1875*, unzufuert *E*. 55. Ist fehlt *B525*. sein bar *E*. licht *E*. 56. Einem *A*, Einen *E*, ist eime *B*. gemisten *E*, gense *B*. vrase *B*. 57. Die *A*. dein *E*, die *A*. 58. an alle *A*. 59. beide so fehlen *E*. 60. † andern *AE*. 61. heimliche *E*. 62. Danne du hie *A*, Denne dem dw *E*. 64. Dw begunst dich *E*. 65. Deiner *E*. note *A*. ergezzen *E*. 66. Dw kannst dich pasz besetzen *E*. 67. vil *E*. † vindest *AE*. 68. fehlt *E*. † uberwindest *A*. 70. Do dicz vil durre *E*. haber pratt *E*, halber brot *A*. 71. der *E*. 72. vil unmare *E*.

2774. lachennde *E*. 75. wolt *E*. geniczen *AE*. 71. Von also *E*. gepurde *E*. 78. Er *E*. kain antwurte *E*. 79. Unncz auff *E*. 80. in fehlt *E*.

2783. Er iach ich pin *E*, gegen *AB12*. 85. sundigen *E*, gegen *AB*. 86. umbe *A*. 87. Ein stat in der *EF*. 88. Da ich inne mueste *E*. 90. Veste mit der *A*. 91. drite *B1761*. 92. mich der welti verpflac *B*, der welde mich begab *E*. 93. wuesti *B*. 94. Ich *E*. 95. Gebowes *A*, Gepewes *E*. noch der *E*. 96. Unnd seyt das mich nu hewte *E*. 98. genade *A*. 99. Wizzet *AE*. Wissent ir niendert ein stat in der wüste oder ein hol by einem stein das zeygt mir durch got *F*. 2800. Ein stein der *E*. mir fehlt *A*. 01. alde ein *A*, fehlt *E*. 02. thett *E*.

2803. Des antwurd im der vischer do *E*. 04. des mutes so *E*. wise *A*, pist *E*, bisz *F*. 05. Dicz war so pring ich dich haym *E*. 08. dir werden vil wee *E*. 09. nu das *E*. 10. Das ich dich mag dar pringen *E*. 11. mit sware betragen *E*. 12. Unnd mit grosenn chummer beiagen *E*. 13. genuoch *A*. 14. des *A*, dir *E*.

- ie dehein *A.* wille *E.* 15. din *A.*, dir der *E.* rewen *E.*
 16. Ich thun dir *E.* einen *AE.* 17. isin halten *B742.*
 19. Diu *A.* 22. Diu sliuz zuo dinem *A.*, Da mitte beslusz dein *E.*
 beine *A.* 23. Beriwet *A.* der wannng *E.* 24. sunder *E.*
 25. †daruf *AE.* 27. swer *B930 E.* ouch *fehlt B.* ledige *A.*,
 lidegen *B.*, lattige *E.* susse *E.* 28. unsanfte darabe *A.*, dar ab
 unsannfte *E.* 29. ernst *AE.* 30. So *fehlt B1912.* ga *B.*, gehe
E. unnd wisz auff frue *E.*, unz vrue *B.* 31. Dine isenhalte *A.*
 32. †Sitz *AE.* schieff *E.* 34. durch deinen willen *E.* 35. dir
 da auff *E.* 36. ich *B298.* behefte *BE.* dein *E.* 37. isin-
 halten *B.* 38. da muost *A.*, do nicht must *E.* 39. du *fehlt E.*
 41. nymmer mer *E.* 42. ane *A.* 43. honschaft *B692*, honschefte
A., hantschaft *E.* 44. im die *A.*, diese *E.* 45. alsz er es *E.*
 solde *E.* 46. Ob er es *E.*, Alde *A.* wolde *E.*
 2848. Vil *fehlt E.* 49. cheines *E.* gemaches *AE.*
 51. hawsz gunde *E.* 52 *fehlt E.* 54. abegerennen *E.*
 55. dar inne *E.* 56. in *E.* weysz *E.* uz getriben *A.*
 57. da fur *E.* 58. vrolichen *AE.*
 2859. *B473.* 60 *fehlt E.* siner *B.* 62. armer *AB*, ermer
E. enmohte *A.* 63. es *B.* was bevallen *A.*, waz zervallen
 und *B.*, zu vallen wasz *E.* 64. den *BE.* solhen *A.* unge-
 mach *E.* 66. sime *B.* aschmanne *E.*, aschman gewesen *A.*,
 gartzen *B.* 67. armen *E.* 68. *B145.* 69. guot *A.*, *fehlt E.*
 70. roris darin *A.* 72. Seine *E.*, im *A.* 73. sin *AE.* *tavel:
 taveln *AE.* 74. Da *E.* sy *fehlt A.*
 2875. desz nachtes *E.* 76. Sines *AB1697 E.* 77. unz *B.*,
 Unze *A.*, Das *E.* 78. zu slaffen angevie *E.* 80. Nw *E.*, Do *A.*
 vischère *A.* nach *B112 E.*, nah dem *A.* 81. werait *E.*
 82. gewonheit *AE.* 83. Da *A.* 84. Der wasz entslaffen vaste *E.*
 85. Als er *E.* 87. Er rufft im an der stund *E.* 88. ouch *fehlt*
E. 90. ernst *AE.* 91. Ich *E.* geruoffe dir *A.*, ruff dir waisz
 got *E.* 92. Also *E.* gahet *A.*, gedacht *E.* auff dem see *E.*
 2893. das *nur einmahl E.* 94. †wachte *A.*, wackte *E.*
 95. guoten man *A.* 96. Sich *fehlt A.* dich nicht an *E.*
 98. Do wart nicht *E.* 2901. †Do wart er aber *A.*, Do wider wart
 er *E.* 03. 04 *fehlen E.* 05. Dy leib *E.* 06. mohte *A.*
 07. *tavele : taveln *AE.* 08 vor 07, Czw seinen gahen dasz, *E.*
 Von sinem gahen *A.* etwa von siner gæhe oder von gâhenne.
 09. zaller *A.* 10. sinen *A.* 11. eysenhalt *E.* 12. gahet *A.*,
 gacht *E.*
 2913. †Er bat in durh got *A.*, Er rieß vaste *E.* und schry dem
 fischer nach Beit mein durch got *F.* 14. Also furt er in mit un-
 sitte *E.*, do fuort er in untugentlich *F.* 15. All da auff *E.*
 16. Unnd beslosz im *E.* 17. Vaste *fehlt E.* †die *AE.*
 19. fuor *A.* mit seynen synnen *E.* 20. Der ubel wint *E.*

21. Du *E*. hye ab *E*, ab den unden *A*. 25. Uf *A*. der *E*.
 27. bist *A*, wol *E*. heyliger *E*. 28. liesz *E*.
 2929. arm *AE*. 34. Nur den hymel der wasz *E*. 35. Er *E*.
 hat *A*, hett *E*. 36. rieffe noch *A*, den reiffeit unnd *E*. fur den
E. 38. 39 *fehlen A*. 38. Nur den *E*. 40. Nw ein *E*.
 41. arm *AE*. 42. Er *E*. *möht : mocht *E*, mohte *A*. er do
 gnasz *E*. 43. †recht nu *E*, nu *A*. 46. †en *fehlt AE*. were
 zu trost dar gegeben *E*. 47. Zw trost der gaist von kriste *E*.
 48. lehn *A*.
 2951. uz dem *B1470*, uz einem *A*, da ausz dem *E*. 52. wasser
 vil *B*, Ein wasser hart *E*. 54. wart *fehlt E*. einen truncken *E*.
 55. so clain das es nach sage *E*. †ich iu nu *A*. 56. Zwischen
 nacht unnd dem tage *E*. †uū *A*. 57. volles *E*. 59. Also *E*.
 60. Das *B369 E*. 61. glouben *A*, gloube *B*. velsehe ich *BE*.
 62. Wande *A*. ist *E*. 62. 63. †niht vor unmuogelich *AE*.
 63. tuon *AE*. 64. deheines *A*.
 2965. †gnadner aine *E*, gnadelose man eine *A*. 66. Do *E*,
fehlt A. 67. Sibezehen *A*, Wol xvij *E*. 68. an im nihtes vergaz
A. do het im got sein sünd vergeben *F*. 69. Siner houbthafli-
 ger *A*. 70. sin *AE*. 71. starb er alsz *E*. 72. da zw roma
 babst *E*. 73. er do *A*, das er *E*. 74. Ein iegelich romère do *A*,
 Ein yglicher romer *E*. 77. Umbe *A*. 78. Ir streit wart *E*.
 79. si beide *A*, peyde sich *E*. 80. durch den grossen geyt *E*.
 81. nicht entkunnan *E*. 82. Wen sy stules *E*.
 2983. Nu *E*. gerieten si *A*, rittens *E*. 84. Si liezen *A*.
 85. unnserr herr *E*. 86. Dasz er sein gnad *E*. 87. Er zucht wer
E. †im *AE*. 88. †Gerut ze *A*, Gut weiszter unnd gut *E*.
 90. Das sy auch verprachten *E*. 91. gepet *E*, gebot *A*. s. *zum*
Iwein s. 419. 566. 92. genedechlichen *A*, gnedlichen *E*. tèt *AE*.
 93. Der ir der gutten ein geriet *E*. riet *A*. 94. †er beschiet *A*,
 erschiet *E*. 98. ir wort *E*.
 2999. Da diese *E*, Die *A*. 3002. nahsten *AE*. 03. †Die
 romère *AE*. 04. daz *fehlt E*. 06. Umb *E*. 09. in quitania *F*.
 10. Dene niemen weste da *A*. en *fehlt E*. 11. Wol *E*.
 14. wære *A*. 15. er es *E*, er *A*. †tet *AE*. 16. †meinde er
 daz *A*, machet des *E*. eines *AE*. 17. mag *E*. erzeigen *A*.
 18. groz *AE*.
 3019. Nu *B231 E*. wiste *B*. ir tweder *A*, ir derweder *B*,
 yedweder *E*. 20. Umb *E*. dise groze *A*, dise *B*, dy selben *E*.
 s. *zum Iwein 1069*. 21. dass die in beiden *B*. 22. was *B*,
 wer *E*. 23. Unze *A*. 24. wunder in *E*. 25. 26 *fehlen E*.
 25. geraten *A*. 27. icner *A*. sin *AE*. 28. Unnd im *E*.
 mit *AE*. veriach *E*. 29. dy romare *E*. 31. got *AE*.
 32. waren *E*. 34. Iun Equitania *E*, zuo Aquitania *F*. 36. bræh-
 ten in *A*.

3037. Nw *E.* bechuomberte *A.* 38. auff *E.* 39. Dern *A.*
 Der *E.* wart im *E.* bechant *A.* 40. fuoren si *AE.*
 41. gevorschen *E.* 42. Unde fuorn swar *A.* Wo *E.* getrug *E.*
 43. Nune enchunde *A.* Nw chunde *E.* † in *A.* im *E.* 44. Da
 musten sy herczen clagen *E.* von herze *A.* 45. Dem der gern
 geruchet *E.* 46. Der gnaden gern an im suchet *E.* 47. Nw ge-
 sannt *E.* Do gab *F.* 49. danne fehlt *E.* 51. begunden si *A.*
 gnaden sy *E.* 52. Do *A.* 53. Gegen der *E.* 54. harte fehlt
A. 55. wizzen fehlt *E.* 56. den guten fehlt *E.*
 3057. weste *E.* 59. weislose *E.* gegen *AB1960.* 61. Irre
 fehlt *B.* unze *A.* 62. ein *B1830.* Einen *AE.* stec an dem *B.*
 auff slag *E.* buchs lac *B.* 63. do *AB.* so do *E.* 64. dez wege
 (fehlt *E.*) waren si vil vro *BE.* 65. grasige *A.* grawsig *E.* graze
B. 66. Der und verre fehlen *B.* ein *E.* 67. vischære *A.*
 saz *B.* fehlt *AE.* 68. Saz *AE.* da von ich iu *A.* von dem ich
E. saget è *A.* s. zum Iwein s. 381. 556. 69. saldenreichen *E.*
 71. durstein *E.* 72. † ubel *A.* ubel an ym *E.* 73. Durch in sey-
 nen hasz *E.* 74. noch fehlt *A.* 75. durren wilden *A.* willen
 durren *E.* 76. im fehlt *E.* 77. Sazte *A.* 78. die *A.* zwen
A. wen *E.* 80 fehlt *E.* 81. dar *E.* macht *A.* 82. mocht-
 ten *E.* solten *E.*
 3083. Gefurt *E.* hæten *A.* hetten *E.* 84. Dise *A.* das
 ein schonr syn *E.* 85. ze der *A.* 86. unnd auch *E.* 88. Swaz
A. 89. Desen enphie *A.* des der *E.* 91. betrachten *E.* gegen
AB121. 92. Wann er wol sach *E.* 94. Desen *A.* Das *E.*
 95. Er *E.* reichen *E.* 97. 98 fehlen *E.* 98. Denne *A.*
 99. Erne *A.* si *A.* zw *E.* danne *A.* denn *E.* 3101. raynen
E. 02. duohte *A.* dane were *A.* da were *E.*
 3103. begunden *E.* gemach *AE.* 04. vischære *A.* 05. ge-
 schæhen *A.* 06. Seyt das *E.* sehenn *E.* 07. Als *E.*
 guot *A.* gut unnd pider *E.* 09. † harten *AE.* 10. Also *E.*
 12. Nu het *B1053 E.* er in *E.* 13. unnd serer grosz *E.*
 15. pheningen *A.* pfeunigen *E.* 16. Da wart kurz gedinge *E.*
 17. bysz im gelten da *E.* 18. Und *B314.* 2100 *E.* si in *A.* in
E. in den wirt *B.* 19. Den visch *B.* † selbe gellen *A.* engellen
B. dy zwen gesellen *E.* 20. Das er den visch begunde zw vellen
E. Da *B2100.* zervellen *B.* 21. ez fehlt *E.* schen *E.*
 22. Do *A.* Nw *E.* der *B1381 E.* fehlt *A.* schatz girman *A.*
 schatzgite man *B.* schalkhaftig man *E.* 23. in *A.* ligen in *E.* s.
 zum Iwein 7563. 24. dem fehlt *E.* è horte *A.* habt gehört *E.*
 25. † Da er gregorium mit besloz *A.* Da er gregorium beslosse mitte
E. 26. † Sine unsite waren groz *A.* Mit unsiczen sitte *E.*
 27. 28 fehlen *A.* † Vor xvij iarē den er ee Het geworffen in den see
E. 30. wider funde *E.* 32. den visch *E.* 36. Unnd viel also
 dratte *E.* 37. hennden *E.* 38. im geholfen *A.* 39. Ob ich im
 wer *E.* 40. erolgen ich nu *E.*

3141. genuoch *A*. 42. Unde sich ze den brusten gesluoch *A*.
 45. sahen *A*, hartte *E*. 47 *fehlt E*. Umbe *A*. 48. im *E*.
 49. † Ich wæne ez unnutze wære *AE*. s. zum *Iwein* 842. 50. Ob
 man *E*. 53. So mahte ich uz einer *A*. 55. Wande *A*. 57. in
fehlt A. 58. in ze babist *A*, zw babst im *E*.
 3159. geliche *AE*. 60. offentleiche *E*. 61. Sein peicht vol-
 gettet *E*. getèt *A*. 62. bêt *AE*, gebet *B459*. 63. etlichen *BE*,
 zitenlichen *A*. 64. Rieten umbe *A*, Geben für *BE*. 65. † die
 grozen riwe *A*, den grossen rewen *E*. 66. triwe *A*. 68. ez *A*.
 sich *E*. 69. Nw *E*. 71. Von seinen sunden kommen gemaine *E*.
 sinen *A*. 73. welde *E*. 74. sie *B1708*. im *B*, in *AE*.
 76. Unnd dy *E*. zaher heisse *E*, trehene nider *B*. 77. *B*.
 78. taugen *E*. uns *fehlt A*. wart *E*. 80. vil *fehlt E*.
 81. er ist nu *A*, er ist *E*. 82. Unde *A*. liesz in in grosser *E*.
 83. vil *fehlt A*. 84. nur *E*. 85. 86 *fehlen A*. 85. † manige
 mit unratt *E*. 87. Czw mochte kein *E*. 88. duorfte *A*, durst *E*.
 dingen *E*. 89. lebendig *E*. 90. En wære er *A*. vor chalden
E. 92. het in *AB353 E*. erschreckt *E*.
 3193. gewalt *A*, man *E*. 94. unnd wol vernomen *E*. 95. ge-
 ruochte *A*. pflegen *A*, pasz *E*. 96. Daz er in *A*. herte wol
 serr vergaz *E*. 97. Gefriste *AE*. von allr widerwertigkeyt *E*.
 98. raise *A*, so want er *E*. 99 *fehlt E*. tiwer *A*. 3200. Do
 lobte er in des zw haant *E*. 01. 02. Des morgens vil frue Chertten
 sy dem stein zwe *E*.
 3204. Dy paw dar zw *E*. 05. Daz *A*. 06. Unnd sy dar uff
 vernomen *E*. 08. martère *A*. 09. Ein vil harttr schonr man *E*.
 11. Dehein *A*, *fehlt E*. Frost noch hunger *E*. alde *A*.
 12. Alde *A*. 13—16 *fehlen E*. 14. unde ande der *A*.
 15. dehein *A*. 16. gestein *A*. 18. Betzer *A*. 20. lachen *E*.
 21. gelven *E*. 24. ivoch in *A*, im auch *E*. 25. luste *E*.
 26. beschraven *E*. 27. In aller weysz also gethan *E*. 29. glei-
 cher *E*. 30 *fehlt A*. zu der welde *E*. 31. enfuonden si *A*,
 funden sy *E*. 32. mochte *A*.
 3233. wo sy in *E*. 34. in *E*, suochen *A*. 35. Uf dem wil-
 den steine *A*. 37. schier *AE*. 39. Wande *A*. 41. Ern mochte
A, Nw mocht er *E*. 43. yetwerden *E*. 44. zu eynen *E*.
 45. Also *A*. 46. im *fehlt E*. 47. fur dy *E*. 48. Also *E*.
 49. durftigen *AE* erden *E*. 50. got *A*. hohen werden *E*.
 52. Ze dem *A*. vil gnade *E*.
 3253. arme *B1789*, arm *AE*. 54. Erwaschen *AE*, verwahsen
BF. mit *BF*. 55 nach 56 *A*. verwalken *B*, Vervallen *E*,
 Erwaschen *A*. swartten *E*. 56. houbet *AB*, haubt *E*. 57. Es
 wasz recht reit *E*, er was ze rehte reit *B*. 58. Nu *fehlt B*.
 erbeit *B*. 60. rotten *E*. 61. 62. Unnd hiesz mit guttem vleysze
 Mit schon gemischter weysze *E*. 64. Das antlicz gar enplichenn *E*.
 65. Ee da *E*. 66. gelf *E*. 67. Der mund ee zu frewden wasz

- gestalt *E.* 68. Nu erplicket gar unnd kalt *E.* 69. † tief truobe unde *A.* tief und *B183*, tieff unnd trube *E.* 71. brawen behangen *AB 183*, den bran bevaungen *E.* 72. ruch *B.* unde *AB*, da zw *E.* 73. † *fehlt A.*, Vil *E.* 74. nu *fehlt A.* 76. † gelich *A.*, gleich *E.* 77. arm *E.* 78. got *fehlt A.*
3279. isiahalt *B1760*, eysenhaltea *E.* 80. tag unde nac. *A.*
81. im *AB1760*. den fussen *E.* 82. harte *A.*, vil *BE.* unnsussen *E.* 83. genossen *E.*, gegen *AB.* 84. So das sy was *E.* 86. frisch *E.* 87. swarunde *E.* 88. *An *E.*, Ane *A.* 89. in *A.*, an *E.* 91. dornr praytlt *E.* 92. magt *E.* gereytn *E.* 96. sære *A.* 3304. unze *A.* 06. in *fehlt E.* vorn *A.* 07. hæten *A.*, herren hetten *E.* 08. euch han all hyc *E.* 09. als *E.* 12. † in wart *E.*, diu hande *A.* 13. got *AE.* 14. gebot *AE.* 15. wiesse liesse *E.*
3317. so verre *E.* 18. in chunt zw hannt *E.* 19. er *E.*
20. Do sagtens *E.* 21. uz waren *A.*, nu sein weren *E.* 22. wol *A.*, ee des oft *E.* 23 — 28. Als im sagten pey iren eyden Wie sy von dannen weren geschiden Desz morgens frue Gregorius der sprach in zue *E.* 24. got *A.* 25. het *A.* besser benant?
3329. Als sy nu urlaib potschaft *E.* 30. *nâ ez (*s. zum Iwein 5487*): nahen ez *A.*, nahent es nu *E.* gat. *E.* 31. ez *B.*, Er *E.*, Do *A.* 32. erde *AB*, erden *E.* 33. trawrn unad sprach *E.*
34. nye an *E.* 40. nymant guten an sehe *E.* 41. Mit sundigen *E.* 42. Got enist *A.* 44. vil *fehlt E.* 46. wir *E.*
48. chäft *A.*, lauff *E.* 50. Es *E.* guot *AE.* 51. Engelten *E.* 53. pawman unnd grosz *E.* 54. Unnd was pey mir wachsende wasz *E.* 55. vor *A.* 57. von *fehlt E.* 59. Unnd des *E.* susse *E.*, *fehlt A.* weters grusse *E.* 60. sten *E.* 65. Der vil *E.* leichten *E.*, *lichte *A.* *sunneschin : suonne schin *A.*, sunnen schein *E.* 66. † deumot geruhte *A.*, diemuttiglich gert ich *E.*
68. Schin *A.* an alsz einen rechten man *E.* 72. umbe *A.* her got *E.* 73. verre *fehlt A.* 74. zorniglichen *E.* 75. Denne er daz an *A.* 77. babist *A.*, babst *E.* 79. Auch *E.* wart *A.* 80. doch *fehlt E.* ansehen *E.* 81. also ungemaine *E.*
82. † Der èren *A.*, Den lewten gar unnd *E.* 83. vuor *A.*, sure *E.* 84. *Der ist *AE.* derst macht den vers richtig, aber nicht geschmeidig. vielleicht ist ze dirre stant falsche lesart: nicht so matt wäre vür die stant, seitdem. 85. Der lewt pin ich ungebann *E.*
86. pillich *E.* 87. nement *E.* selbs *A?*, selber *E.* 88. vil *fehlt E.* 89. Dy synne der leyb dar zu dy sitte *E.* 91. gewaltes *AE.* 92. Ich *E.* zime iu ze *A.*, zäme zu *E.* babist *A.*, babst *E.* 93. Ir vil *E.* 96. habt al hyc *E.* 97. geruochet *A.* 3400. das *E.*, *fehlt A.* sinem *A.*, sein *E.* 01. snondèren *A.*, andern *E.* vielleicht anderen. 02. los *A.*, erloset *E.* 03 nach 04 *E.* Sus frewt ir an mir *E.* 04. alzeit gut *E.* 05. Ja wane ich hyc zw waren *E.* 06. In den xvij iaren *E.* 09. mè *A.*

pilde *E.* 10. fuorhte *A.* 11. Das ich mein red mit euch hie
hann *E.* 12. Ich musse ir zu pusse stan *E.* 13. Von *A.*
deheine *A,* kain *E.* 14. nymmer lat *E.*

3415. dan *A,* gan *E.* 16. Do *E.* 17. got *AE.* 18. bi
fehlt *E.* gebot *AE.* 21. patten *E.* 23. ein sollich *E.*
24. wasz fur *E.* 25. si gelaubte *A,* in gelaubet dester *E.*
26. ich pin *E.* 27. Sundiger *E.* 29. Geseetzt *E,* Gestattet *A.*
30. Das *E.* sehet *E.* umbe *A.* 31—38 fehlen *A.*
35. †Der *E.* 36. †in do barff *E.* 39. Nu enist *A.* 40. †der
vor die *AE.* ensloz *A.* 41. genade sind *E.* mere *E.*
43. Meinen *E.* 45. Unnd ich reine nu *E.* ob ich ir eine bin
B288. 46. Des geruch uns got dryn *E.* 47. warzeichen *E.*
48. Alde *A.* mein sundiges leben *E.* 49. verennenden *E.*
52. Also ir sehet verslossen in *E.* 53. Aldo *A.* ich rawmes es
E. 54. Unnd viel *E.* 55. trahen *A,* herczen trawern *E.*
56. lieber *A,* salig *E.* 57. selbig schuldig *E.* 58. halt ver-
worcht *E.* 59. armer mensch *E.* 60. auch *E.* 61. Ditz was
fehlt *E.* die ich *A,* ich *E.* 62. selten *E.* 63. mit vleisse *E.*
64. manigen *E.* ierwize *A,* weyczen *E.* 65. Suos AB1870,
fehlt *E.* behilte *A.* diu *A,* ein *BE.* 66. Mit unwirden unnd
grosser pracht *E,* mit unwerdem gruoze bedaht *B.* grozem *A.* ob
grözter? *s. zum Iwein* 682. 67. Nu pin ich wurden also alt *E.*
68. sunden *E.* 69. selbe *E.* 70. Ich genyesse der vart *E.*
71. 72. So sol ich sein zw pusse stan Dy ich hett mit trewen han ge-
than *E.* 73. Dar nach erfult ich ewr gepett *E.* bêt *A.*
74. mit *A,* in B692 *E.* hanntschaft *E.* têt *ABE.* 75. So
halb ich euch ausz *E.* 76. Also *E.* euch dye *E,* iwer *A.*
78. Ich gedach *E.* 79. Unze *A.* gestern das mein *E.* * sün-
dic : sundigeu *A,* sundige *E.* 80. einem *A,* einen *E.* 81. diese
zwen *E,* die *A.*

3483. Do entsloz er *E.* 84. auch dy *E.* 85. Mit in *A,*
Mit im so *E.* †pfeflich *A,* pffallich *E.* do legten im die herren
ein schœnes pfeller gewand an *F.* 86. er do wart an *E.*
87. Do furtens in mit in dann *E.* 88. Den *A.* sundlosen *E,*
suontlosen *A.* 93. Da mit den selben *E.* 94. was *A.* 95. Er
B194 *E.* buochzi *B.* 96. Umbe *AB.* dú *B.* grozi *B,*
grosse *E.* 97. da fehlt *E.* 98. in so hantlich *E.*

3499—3502. Nw begraiif er dy rewe *E.* 99. machte *A.*
3502. vlehn *A.* 06. Also da vor euch *E.* ist *E,* was *A.*
07. Do er *E* und nach dem 'erraten-verzeichniß' *A,* im text Der
sinem (so nach dem erraten-verz.) gewalte gie *A,* seynen gewaltige
E. 08. der vischer in *E.* 09. huose *A.* 12. Morgens *E.*
du *A.* 13. †Unde er der *AE.* * tavele : taveln *A,* tavell do *E.*
14 fehlt *E.* †unde vor er *A.* 15. nie fehlt *E.* 16. Chain
ding so *E.* 17. daran *A,* fur pasz *E.* 18. Unnd patt denn frum-

- men man *E.* 19. gottes wille tette *E.* 20. si *A.*, dy tavell *E.*
 22. Daz *A.*, Von *E.* 23. Unnd da von wider ringer burde *E.*
 3525. Ich sach layder nye *E.* 26. Get wo liest ir sy hye *E.*
 27. Alde *A.* vergast ir sus *E.* 28. liez *A.* 29. In dem huoselin *A.*, Ich lye sy *E.* 30—35. Unnd vergasz der tavel mit grosser swere Unnd eylet das ich nicht versawmet den vischere *E.*
 33. erschrihte *A.* 35. * tavele : taveln *A.* 36. vischère *A.* hilft *E.* nach 36. Das sag ich euch an allen hasz *E.* 37. Do wir sy suchten wa sy leyt *E.* 38. vuel *A.*, fehlt *E.* 40. gestund das selbig *E.* 41. doch nicht *E.* 42. Ich hann es gar zw prochenen *E.* 43. Unnd das mit sambt nach dir verprannt *E.* 45. do *A.*, doch *E.* 47. alde *A.* 48. Irne wæret da *A.*, Ir wert dar *E.* 49. è fehlt *E.* da wasz *E.* 50. wæchset nu *A.*, wachset *B1122*, stet nu *E.* † umbe derbe *A.*, umb unnd umbe *E.*, niderbaz *B.* 51. nezzel *BE.* unnd annder *E.* 52. Do erseuffte *E.* 53. im so *A.*, nu *E.* 55. enfunde *E.* 56. Im gienge sy *E.* 57. gabeln *A.*, gappellen *E.* 58. † sunder *E.*, naher *A.* 60. * erzeigte *E.*, erzeiget *A.* da der *E.* * gnædec : gnadig *E.*, genædic *A.* 62. Sin *A.* 63. Do *E.* * tavel : taveln *A.*, tavellen *E.* 64. So *E.* sy fehlt *A.* 65. Fuore *A.* wer sy newe worchte *E.* 66. Sy hetten michel vorchte *E.* 67. Dy das mit im sahenn *E.* Hæten si di *A.* 68. Gemaniglich sy nu iahen *E.* 69. Er wer wol ein *E.* selig *AE.* 70. zweifflassen *E.*
 3571. 72. Des morgens frue unnd snell wart *E.* 73. ersahen si *A.*, sahen dy *E.* 74. der heylig gottes *E.* 75. Ditze *A.*, Dicz vil *E.* reynes *E.* 76. payde nacht *E.* 77. Sich gerurte auff ir *E.* 78. Chein weg freysze *E.* 79. erschoz *B351*, ersoz *A.*, ergab *E.* alz *B.* 80. Das in ir vasz abeg waren vol *E.*
 81. daruz *AE.* 82. Unze *A.*
 3583. einer *E.* 84. Von *A.* kunfte *E.* 85. ein michel *E.* 86. begund *E.* 88 † fehlt *AE.* do lüteten sich alle glocken die in der stat waren und verkündeten das ir heiliger babst kam *F.*
 90. Schier *A.*, Vill schir *E.* 91. *B48.* 92. heilichen *A.* dar *A.*, wol *E.*, fehlt *B.* 93. gegen im *E.*, ie *B725.* 94. Gegen *BE.* 96. hæten *A.*, hetten *E.* 98. mit im heyligtum *E.*
 99. wüllin *F.*, Wollin *A?*, Wullen *E.* 3600. hort *A.* 01. An seinen antwannen *E.* 02. sange *A.*, gesanngen *E.*
 3603. Ezn *A.* 04. mossen *E.* 06. Do wart vil manig mensch erlost *E.* 07. Do erverte sein heyligen segen *E.* 08. Auch vil manigen unnder wegen *E.* 09. so *E.*, er *A.* 10. Alda *E.* 11. willen *E.* alde *A.* 12. alde *A.* 14. wol gesunth *E.*
 3616. Rome *B1030*, Roma *AE.* dy stat vil mere *E.* 17. lachennde *E.* 18. zallen *A.*, all zu *E.* 19. 20. Wan es enwart vor nicht mer Ein pabst gesezt alsz er *E.* 20. babist *A.*
 22. wunden *E.*, suonden *A.*
 3625. heiligen *E.*, heiligin *A.* 26 fehlt. *E.* 27. rehte *A.*

28. Dyemudt *E.* 29. genesent *E.* 30. freffenlichen *E.* 32. die *A.*, dy sye *E.* 33. den *E.* 34. aber *AE.* † einer *E.*, fehlt *A.*
 35. *stôle. *s.* *Fundgruben* 2, 77, 41. 230, 40. *Rulant* 204, 27.
 nicht entue *E.* 36. Do gehort *E.* gewalt danne *A.* 38. Si
 fehlt *E.* rechte *A.* † slähent hohen muot *AE.* 40. Senfften
E. sin *AE.* 41—43. Mit vasten unnd mit messe So wil im der
 susse Das recht mit ware Wer denn sunder merc Zw vaste vil nach
 iagen *E.* 42. E daz zwifelhaft er gestè *A.* 44. Das *E.*
 46. gahes buze *A.*, zu püsse *E.* 49. wider fehlt *E.* 51. Des *A.*
 54. guote *A.*, recht *E.* 56. vv°chs *A.*, wunschs *E.* 57. Vil hartte
 stetigkliche *E.* 58. romischen *E.*
 3659. base *A.*, bast *E.* 60. † Diu driu *A.*, Dy drey *E.*
 62. babist *A.*, pabst *E.* 65. Do sucht *E.* 69. Da sy in der
 gesach *E.* 70. biht *AE.* 71. da was *B1845.* 72. babistes *AB.*
 pabsts *E.* 73. Ein vil *E.* unkunde *B.* 74. *B.* 76. Die
 fehlt *E.* 77. si fehlt *E.* scheiden *E.* 78. vor *E.*
 79. Was entwichen garbe *E.* 80. chrefte *A.* und an *A.*, da pey
 ane *E.* 81. Do èr *E.* 82. Unze *A.*, Unncz das *E.* 83. 84.
 *Equitånjam, — vernam. 84—96 fehlen *E.* 88. sie *F.*, sa *A.*
 dieses verbindet *Hartmann*, so viel ich weiß, nicht mit zehant oder
 zestunt. 89. was *F.* 91. vrent *A.* got *A.* 92. gebot *A.*
 98. herzlichen *AE.* 3700. ir *A.*, sein *E.* 03. geistlich *E.*
 3706. Das sy sach iren sun an der stund *E.* 09. Habet *A.*
 nicht *E.* 10. Wa *E.* bekommen *E.* 11. lebeandig *E.*
 alde *A.* 12. Do erseuffte sy des gie ir nott *E.*, Do erseufftzet sie
 gar sere *F.* wære si *A.* 15. rewe *E.* 16. Ich *E.* † ver-
 næme *A.*, vernam *E.* es dy rechten *E.* 17. So *E.* geloube *A.*,
 gelaub *E.* 18. ob das got gebe *E.* 20. im *E.* 21. sprechet
E. getrautt *E.* 22. ir in erchant *A.*, man erkenne *E.* 23. mich
 entrige *A.*, herre mich entrigen *E.*
 3725. mir des *E.* 27. alde *A.* 28. in fehlt *E.* muoste
A., musset *E.* 29. ir *A.*, herre ir *E.* 30. ergebenn *E.*
 31 und 32. unnd des *E.* 33. Gleich *E.* einem *A.*, einen *E.*
 34. mohte *A.* 35. Grosser selde *E.* 36. Dann ob ich yn muste
 sehen *E.* muose *A.*
 3737. so *A.*, also *E.* 38. frewden *E.* 39. Ez *A.*, Sein *E.*
 40. got *A.* veriach *E.* 41. dehein *A.* 42. In *E.* 43. Libern
A., Lieber *E.* dan meinen leib *E.* 43. Gnad her *E.* arm *E.*,
 fehlt *A.* 46. Er fehlt *E.* 47. Mage *A.* ich in *AE.* sehen
E. 49. So lat mich herre in sehen *E.* 52. † u not *A.*, mein not
E. † welt *E.*, erwelt *A.*
 3753. 54. *F* wörtlich. liebeu *A.* sehe *A.* 54. iwer man
AF. wasz *E.* 57. got fehlt *E.* 58. alsus han ich *B1475.* Ich
 also *E.* 59. gewalt *BE.* gott *E.* 60. sime *B.* epott *E.*
 61. hier wart *B.*, ward dar zw *E.* 62. Also *E.* geselet *B.*
 63. *B.* 64. Also *E.* gnadenlose *E.* 65. Ergczet laides fur

- war *E.* 66. sante si *A.*, gesannte sy *E.* 67. in *A.*, nu *E.*
 68. Suos waren si *A.*, Sy waren *E.* 69. grimmen *A.* 71. ir
 fehlt *E.* †buozen *A.*, pusse *E.* 73. 74 fehlen *E.* 74. betten-
 dem *A!* 75. hat *A.*, hett *E.* 76. dar an nicht *E.* 77. si fehlt
E. †hetten *E.*, ist hat *A.* 78. rome sind peliben *E.* 81. nu
 nymmermere *E.* 82. uzzerwelten *A.* 85. zu ergat *E.*
 86. derz in *A.*
 3789. grozen *A.* 91. nu nymmer *E.* 93. Genæmen *A.*
 posze *E.* 94. er got *A.*, ergette *E.* 95. gedenncket *E.*
 96. Bis frelich unnd fro *E.* 97. sullest dw vorwurffen *E.*
 99. missetat *E.* 3800. also *E.* 01—34 fehlen *A.* 01. *†ge-
 nesen *Benecke* für gelten, welches *E* fehlt. 03 †fehlt *E.*
 04. Wann *E.* 06. gewalt *E.* 08. der selbig *E.* 09. tausent-
 haftiger *E.* 10. †Unnd sein wirt nymmer mer ratt *E.* 11. Do
E. 12. †pild sich *E.* 13. gesundiget *E.* 14. †wert got *E.*
ohne rât. 15. *†begêt : begatt *E.* s. zum *Iwein* 4842. 16. *†und
 rechte ze buoze stêt. *vergl.* 2564. 3412 und zum *Iwein* 721. Unnd
 rechte pusse bestatt *E.*
 3817. †Hartmas der sein art *E.* 18. †geleit fehlt *E.*
 19. auch *E* für in. 21 †nach 22 *E.* 22. †im *E* für in.
 33. horen oder leszen *E.* 24. †Das sy pitten weszenn *E.*
 25. in *E.* 26. †noch sehe *E.* 29. *ich zweiflte ob dise richtiger*
wäre. Nun bitten wir den lieben herren sant Gregorium das er uns
 um got erwerb nach dissem leben das ewig leben *F.* 31. dyszen *E.*
 32 †fehlt *E* und ist von *Benecke*. 33. †dy da *E.* 34. gestewr *E.*

K. LACHMANN.

PHOL ÄTHIOPISCHER KÖNIG.

Anfangs als rath für Phol zu schaffen war, sträubte ich mich mit händen und füßsen wider den fast allernächst liegenden gedanken an den aus der bibel bekannten könig Phol (2 Reg. 15, 19. 1 Paralip. 5, 26). jetzt habe ich zwar keinen assyrischen, doch einen äthiopischen könig Phol vorzuführen, und gebe eine längst schon mir von Böhmer mitgetheilte seltsame nachricht, die ich erst in die neue ausgabe der mythologie selbst aufnehmen wollte, dann aber lieber von ihr ausschloß. dieser Phol wird gar nicht in unsere deutsche geschichte verwebt, sondern in die byzantinischrömische. aus Diodor 4, 49 und Stephanus Byzantinus s. v. Βυζάντιον weiß man daß ein mythischer Byzas zum gründer von Byzanz gemacht wird: entweder ist er